JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

THURSDAY, 27 AUGUST 1998 | No. 1998/164 | JEUDI 27 AOÛT 1998

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

Thursday, 27 August 1998

SECURITY COUNCIL

10.30 a.m. — consultations of the whole (closed) — Consultation Room

Rwanda (S/1998/777)

Somalia

Briefing by the Secretariat

Letters dated 20 and 23 December 1991, from France, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the United States of America (S/23306, S/23307, S/23308, S/23309 and S/23317)*

Other matters

* Possibly followed by a formal meeting.

(continued overleaf)

FIFTY-THIRD SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY

The provisional list of speakers (No. 3) for the general debate of the fifty-third session of the General Assembly is now available at the General Assembly Servicing Branch (room S-2935G). The provisional list of speakers (No. 3) has also been sent by facsimile directly to Permanent Representatives to the United Nations.

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

Jeudi 27 août 1998

CONSEIL DE SÉCURITÉ

10 h 30 — consultations plénières (privées) — Salle de consultation

Rwanda (S/1998/777)

Somalie

Réunion d'information du Secrétariat

Lettres datées des 20 et 23 décembre 1991, des États-Unis d'Amérique, de la France et du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord (S/23306, S/23307, S/23308, S/23309 et S/23317)*

Questions diverses

* Suivies éventuellement d'une séance officielle.

(suite au verso)

CINQUANTE-TROISIÈME SESSION DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

La liste des orateurs provisoire (No 3) pour le débat général de la cinquante-troisième session de l'Assemblée générale est disponible au Service du secrétariat de l'Assemblée générale (bureau S-2935G). La liste des orateurs provisoire (No 3) a été aussi télécopiée directement aux Représentants permanents auprès de l'Organisation des Nations Unies.

SECURITY COUNCIL

3.30 p.m.	3919th meeting	Security Council Chamber

1. Adoption of the agenda

2. International Tribunal for the Prosecution of Persons Responsible for Serious Violations of International Humanitarian Law Committed in the Territory of the Former Yugoslavia

   Establishment of the list of candidates for judges

CONSEIL DE SÉCURITÉ

15 h 30	3919e séance	Salle du Conseil de sécurité

1. Adoption de l'ordre du jour

2. Tribunal international chargé de poursuivre les personnes présumées responsables de violations graves du droit international humanitaire commises sur le territoire de l'ex-Yougoslavie

   Établissement de la liste des candidatures des juges

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

COMMITTEE FOR PROGRAMME AND COORDINATION

Thirty-eighth session
(Second part)

Informal consultations

10.30 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Economic and Social Council Chamber
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Economic and Social Council Chamber

1. Programme questions [4]

   (c) Proposed revisions to the Regulations and Rules Governing Programme Planning, the Programme Aspects of the Budget, the Monitoring of Implementation and the Methods of Evaluation (A/53/133)

2. Review of the efficiency of the administrative and financial functioning of the United Nations [3]

   (b) Outline of the proposed programme budget for the biennium 2000-2001

   Report of the Secretary-General on the proposed programme budget outline for the biennium 2000-2001 (A/53/220)

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

COMITÉ DU PROGRAMME ET DE LA COORDINATION

Trente-huitième session
(Deuxième partie)

Consultations officieuses

10 h 30 à 13 heures	séance privée	Salle du Conseil économique et social
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle du Conseil économique et social

1. Questions relatives au programme [4]

   c) Révisions proposées au règlement et aux règles régissant la planification des programmes, les aspects du budget qui ont trait aux programmes, le contrôle de l'exécution et les méthodes d'évaluation (A/53/133)

2. Examen de l'efficacité du fonctionnement administratif et financier de l'Organisation des Nations Unies [3]

   b) Plan général du projet de budget-programme pour l'exercice biennal 2000-2001

   Rapport du Secrétaire général sur le projet de budget-programme pour l'exercice biennal 2000-2001 (A/53/220)

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Thursday, 27 August 1998

WESTERN EUROPEAN AND OTHER STATES GROUP

11 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 6

Announcement

As from Monday, 3 August 1998, and for the rest of the month, the Presidency of the Security Council will conduct informal briefings on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council daily, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place at 1.15 p.m., or shortly after the adjournment of the informal consultations, in the Press Briefing Room (S-226).

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Jeudi 27 août 1998

GROUPE DES ÉTATS D'EUROPE OCCIDENTALE ET AUTRES ÉTATS

11 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 6

Avis

À partir du lundi 3 août 1998, et jusqu'à la fin du mois, la Présidence du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, tous les jours sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à 13 h 15, ou à l'issue des consultations officieuses, dans la salle des conférences de presse (S-226).

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

The substantive session of the Committee on Conferences will be held from 1 to 4 September 1998, in Conference Room 8. The provisional agenda and related documentation for the session will be as follows:

1. Adoption of the agenda and other organizational matters (A/AC.172/1998/1, A/AC.172/1998/CRP.7) [1]

2. Calendar of conferences and meetings [2]:

   (a) Adoption of the draft revised calendar of conferences and meetings for 1999 (A/AC.172/1998/CRP.2 and Add.1);

   (b) Improved utilization of conference-servicing resources:

      (i) Meeting statistics of United Nations organs (A/AC.172/1998/3);

      (ii) Consultations with bodies concerning utilization of the conference services available to them;

      (iii) Provision of interpretation services to meetings of regional and other major groupings of Member States;

      (iv) Cost accounting (A/52/1000, A/53/257 and A/AC.172/1998/CRP.3);

      (v) Improved utilization of conference facilities at the United Nations Office at Nairobi;

      (vi) Improved coordination of conference services

3. Control and limitation of documentation [3]:

   (a) Review of the late issuance of documentation (A/AC.172/1998/CRP.5);

   (b) Provision of written meeting records to subsidiary organs of the General Assembly;

   (c) Compliance with the regulations concerning page limits (A/AC.172/1998/CRP.4);

   (d) Translation-related matters (A/AC.172/1998/CRP.6 and A/53/221);

   (e) Linguistic monitoring of document production

4. Review of the programme performance of the United Nations for the biennium 1996-1997: section 26 E: Conference services (A/53/122 and Add.1) [4]

5. Adoption of the report [5]

RÉUNIONS À VENIR

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

La session de fond du Comité des conférences se tiendra du 1er au 4 septembre 1998 dans la salle de conférence 8. L'ordre du jour provisoire et la documentation pertinente pour la session sera le suivant :

1. Adoption de l'ordre du jour et autres questions d'organisation (A/AC.172/1998/1, A/AC.172/1998/CRP.7) [1]

2. Calendrier des conférences et réunions [2] :

   a) Adoption du projet de calendrier révisé des conférences et réunions pour 1999 (A/AC.172/1998/CRP.2 et Add.1);

   b) Amélioration de l'utilisation des services de conférence :

      i) Statistiques relatives aux réunions des organes de l'Organisation des Nations Unies (A/AC.172/1998/3);

      ii) Consultations avec les organes concernant l'utilisation des services de conférence qui leur sont alloués;

      iii) Fourniture de services d'interprétation aux réunions des groupes régionaux et autres groupes importants d'États Membres;

      iv) Comptabilité des coûts (A/52/1000, A/53/257 et A/AC.172/1998/CRP.3);

      v) Amélioration de l'utilisation des installations de conférence à l'Office des Nations Unies à Nairobi;

      vi) Amélioration de la coordination des services de conférence

3. Contrôle et limitation de la documentation [3] :

   a) Étude du problème de la publication tardive des documents (A/AC.172/1998/CRP.5);

   b) Établissement de comptes rendus de séances des organes subsidiaires de l'Assemblée générale;

   c) Respect des limites fixées pour la longueur des documents (A/AC.172/1998/CRP.4);

   d) Questions relatives à la traduction (A/AC.172/1998/CRP.6 et A/53/221);

   e) Suivi linguistique de la production des documents

4. Examen de l'exécution du programme de l'Organisation des Nations Unies pour l'exercice biennal 1996-1997 : chapitre 26E (Services de conférence) (A/52/122 et Add.1) [4]

5. Adoption du rapport [5]

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Executive Board of the United Nations Development Programme and of the United Nations Population Fund

The final meeting of the Open-ended Ad Hoc Working Group on the United Nations Development Programme Funding Strategy will be held on Wednesday, 2 September 1998, from 10 a.m. to 1 p.m. in Conference Room 5. Interested delegations are invited to attend.

The Executive Board of UNDP and of UNFPA will hold pre-session informal consultations on all matters before the third regular session 1998 and in particular the review of the successor programming arrangements, on Thursday, 3 September 1998, at 3 p.m. in Conference Room 2. All interested delegations are invited to attend.

The third regular session 1998 of the Executive Board of UNDP and UNFPA will be held from 14 to 16 September and 21 and 22 September 1998 in Conference Room 3. The provisional agenda, annotations, list of documents and work plan are contained in document DP/1998/L.4.

Delegations, as well as observers, are requested to fax their credentials to the secretariat of the Executive Board (906-5634) as soon as possible, but no later than 4 September 1998.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fonds des Nations Unies pour la population

La dernière séance du Groupe de travail spécial à composition non limitée sur la stratégie de financement du Programme des Nations Unies pour le développement aura lieu le mercredi 2 septembre 1998 de 10 heures à 13 heures dans la salle de conférence 5. Les délégations intéressées sont invitées

Le Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP tiendra des consultations officieuses préalables à la session sur toutes les questions dont la troisième session ordinaire de 1998 sera saisie et en particulier sur l'examen des futurs arrangements de programmation le jeudi 3 septembre 1998 à 15 heures dans la salle de conférence 2. Les délégations intéressées sont invitées.

La troisième session ordinaire de 1998 du Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP se tiendra du 14 au 16 septembre et les 21 et 22 septembre 1998 dans la salle de conférence 3. L'ordre du jour provisoire, les annotations, la liste des documents et le plan de travail figurent dans le document DP/1998/L.4.

Les délégations et les observateurs sont priés de faxer leurs pouvoirs au secrétariat du Conseil d'administration (906-5634) le plus tôt possible mais au plus tard le 4 septembre 1998.

* * *

United Nations Children's Fund

Pre-session information briefing

An informal pre-session information briefing on major issues before the UNICEF Executive Board at its second regular session (8-11 September 1998) will take place on Wednesday, 2 September 1998, from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 2. All delegations are invited to attend.

Second Regular Session

The second regular session of the UNICEF Executive Board will take place from 8 to 11 September in the Economic and Social Council Chamber. The provisional annotated agenda and organization of work is contained in document E/ICEF/1998/12.

Delegations are requested to fax their credentials to the secretariat of UNICEF (326-7096) as soon as possible, but no later than *31 August* 1998. In accordance with rule 50(2) of the rules of procedure and its annex, observer delegations are also requested to communicate, with their credentials, their special interest in the items of the provisional agenda on which they intend to intervene.

* * *

Fonds des Nations Unies pour l'enfance

Réunion d'information de présession

Une réunion d'information de présession sur les questions dont le Conseil d'administration sera saisi à sa deuxième session ordinaire (8-11 septembre 1998) aura lieu le mercredi 2 septembre 1998 de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 2. Toutes les délégations intéressées sont invitées.

Deuxième session ordinaire

La deuxième session ordinaire du Conseil d'administration de l'UNICEF se tiendra du 8 au 11 septembre 1998 dans la salle du Conseil économique et social. L'ordre du jour provisoire annoté et l'organisation des travaux figurent dans le document E/ICEF/1998/12.

Les délégations sont priées de faxer leurs lettres de créance au secrétariat de l'UNICEF (326-7096) le plus tôt possible, mais avant le *31 août* 1998. Conformément à l'article 50 2) du règlement intérieur et à l'annexe, les délégations d'observation sont également priées de communiquer avec leurs lettres de créance les points de l'ordre du jour provisoire sur lesquels elles ont l'intention d'intervenir.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

There will be a meeting of the Group of 77 *(on the drafting of the Ministerial Declaration)* on Tuesday, 8 September 1998, at 10 a.m. in Conference Room 5.

* * *

Informal consultations

Informal open-ended consultations on the organization of work of the Sixth Committee of the General Assembly will take place on Monday, 31 August 1998, at 10.30 a.m. in the Economic and Social Council Chamber. Interest delegations may pick up a copy of the tentative programme of work of the Sixth Committee at the Codification Division in room S-3460.

* * *

Briefings

There will be a briefing, organized by the United Nations Environment Programme, on the report of the World Resources Institute (WRI) entitled "Reefs at Risk: A Map-based Indicator of Potential Threats to the World's Coral Reefs" on Tuesday, 1 September 1998, from 1.15 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room 4. Members of permanent missions, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend.

* * *

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) is organizing the following briefings for delegates from permanent missions and capitals attending a session of the General Assembly for the first time:

1. General briefing on the work of the fifty-third session of the General Assembly on Monday, 14 and Tuesday, 15 September 1998, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m.

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Le Groupe des 77 tiendra une réunion *(sur la rédaction de la Déclaration ministérielle)* le mardi 8 septembre 1998 à 10 heures dans la salle de conférence 5.

* * *

Consultations officieuses

Des consultations officieuses à participation non limitée sur l'organisation des travaux de la Sixième Commission de l'Assemblée générale auront lieu le lundi 31 août 1998 à 10 h 30 dans la salle du Conseil économique et social. Les délégations intéressées peuvent se procurer un exemplaire du projet de programme de travail de la Sixième Commission à la Division de la codification (bureau S-3460).

* * *

Réunions d'information

Une réunion d'information, organisée par le Programme des Nations Unies pour l'environnement, sur le rapport du World Resources Institute intitulé "Reefs at Risk: A Map-based Indicator of Potential Threats to the World's Coral Reefs" aura lieu le mardi 1er septembre 1998 de 13 h 15 à 14 h 45 dans la salle de conférence 4. Les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités.

* * *

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) organise les réunions suivantes pour les délégués des missions permanentes et des capitales assistant pour la première fois à une session de l'Assemblée générale:

1. Réunion d'information générale sur les travaux de la cinquante-troisième session de l'Assemblée générale les lundi 14 et mardi 15 septembre 1998, de 10 à 13 heures et de 15 à 18 heures.

2. Special briefing on the work of the Second Committee of the General Assembly on Wednesday, 16 September, from 10 a.m. to 1 p.m.

3. Special briefing on the work of the Fifth Committee of the General Assembly on Wednesday,16 September, from 3 p.m. to 6 p.m.

A letter on this subject, including an information note and a nomination form, was addressed to all the permanent missions. The registration deadline is Monday, 7 September 1998. For further information, please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603, tel.: 963-9196).

2. Réunion d'information spéciale sur les travaux de la Deuxième Commission de l'Assemblée générale le mercredi 16 septembre, de 10 à 13 heures.

3. Réunion d'information spéciale sur les travaux de la Cinquième Commission de l'Assemblée générale le mercredi 16 septembre, de 15 à 18 heures.

Une lettre à ce sujet, accompagnée d'une note d'information et d'une demande d'inscription, a été adressée à toutes les missions permanentes. La date limite pour les inscriptions est fixée au lundi 7 septembre 1998. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Maud Graham (bureau DC1- 603, tél.: (212) 963-9196).

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Agreement to Establish the South Center, opened for signature at Geneva on 1 September 1994

Ratification: South Africa (25 August 1998)*

Convention on the Prohibition of the Use, Stockpiling, Production and Transfer of Anti-Personnel Mines and on their Destruction, concluded at Oslo on 18 September 1997

Ratification: Mozambique (25 August 1998)*

Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer, concluded at Montreal on 16 September 1987

Accession: Lao People's Democratic Republic (21 August 1998)*

United Nations Convention to Combat Desertification in those Countries Experiencing Serious Drought and/or Desertification, Particularly in Africa, opened for signature at Paris on 14 October 1994

Accession: Viet Nam (25 August 1998)*
Fiji (26 August 1998)*

* The date of receipt of the relevant documents.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Accord portant création du Centre Sud, ouvert à la signature à Genève le 1er septembre 1994

Ratification : Afrique du Sud (25 août 1998*)

Convention sur l'interdiction de l'emploi, du stockage, de la production et du transfert des mines antipersonnel et sur leur destruction, conclue à Oslo le 18 septembre 1997

Ratification : Mozambique (25 août 1998*)

Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone, conclu à Montréal le 16 septembre 1987

Adhésion : République démocratique populaire lao (21 août 1998*)

Convention des Nations Unies sur la lutte contre la désertification dans les pays gravement touchés par la sécheresse et/ou la désertification, en particulier en Afrique, ouverte à la signature à Paris le 14 octobre 1994

Adhésion : Viet Nam (25 août 1998*)
Fidji (26 août 1998*)

* Date de réception des documents pertinents.

ANNOUNCEMENTS

Pursuant to the decision taken by the Security Council at its 3917th meeting on 18 August 1998, the deadline for nominations of judges for the three Trial Chambers of the International Criminal Tribunal for Rwanda is further extended to 14 September 1998.

AVIS

Conformément à la décision prise par le Conseil de sécurité à sa 3917e séance le 18 août 1998, la date limite pour la présentation des candidatures des juges pour les trois chambres de première instance du Tribunal pénal international pour le Rwanda est à nouveau reportée au 14 septembre 1998.

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal*
should be addressed to room S-2940
(extensions 33888, 36771 and 36776)
(fax number: 963-4790)
(e.mail address: JOURNAL@UN.ORG)

Office opens at 4.30 p.m.

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer
dans le *Journal* au bureau S-2940
(postes 33888, 36771 et 36776)
(numéro du télécopieur : 963-4790)
(courrier électronique : JOURNAL@UN.ORG)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Published at Headquarters, New York,
by the Department of General Assembly
Affairs and Conference Services.

Publié au Siège, à New York, par le Département
des affaires de l'Assemblée générale et des
services de conférence.

98-24069

JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

FRIDAY, 28 AUGUST 1998 | No. 1998/165 | VENDREDI 28 AOÛT 1998

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

Friday, 28 August 1998

SECURITY COUNCIL

11 a.m.	3921st meeting	Security Council Chamber

1. Adoption of the agenda
2. The situation in Afghanistan

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

Vendredi 28 août 1998

CONSEIL DE SÉCURITÉ

11 heures	3921e séance	Salle du Conseil de sécurité

1. Adoption de l'ordre du jour
2. La situation en Afghanistan

MILITARY STAFF COMMITTEE

11 a.m.-1 p.m.	1386th meeting (closed)	Conference Room 9

COMITÉ D'ÉTAT-MAJOR

11 heures à 13 heures	1386e séance (privée)	Salle de conférence 9

FIFTY-THIRD SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY

The provisional list of speakers (No. 3) for the general debate of the fifty-third session of the General Assembly is now available at the General Assembly Servicing Branch (room S-2935G). The provisional list of speakers (No. 3) has also been sent by facsimile directly to Permanent Representatives to the United Nations.

CINQUANTE-TROISIÈME SESSION DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

La liste des orateurs provisoire (No 3) pour le débat général de la cinquante-troisième session de l'Assemblée générale est disponible au Service du secrétariat de l'Assemblée générale (bureau S-2935G). La liste des orateurs provisoire (No 3) a été aussi télécopiée directement aux Représentants permanents auprès de l'Organisation des Nations Unies.

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

COMMITTEE FOR PROGRAMME AND COORDINATION

Thirty-eighth session
(Second part)

10 a.m. - 1 p.m.	28th meeting (closed)	Economic and Social Council Chamber

Adoption of the report of the Committee on the second part of its thirty-eighth session [9] (E/AC.51/1998/L.9 and Add.1-4)

Closure of the thirty-eighth session of the Committee for Programme and Coordination

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

COMITÉ DU PROGRAMME ET DE LA COORDINATION

Trente-huitième session
(Deuxième partie)

10 heures à 13 heures	28e séance (privée)	Salle du Conseil économique et social

Adoption du rapport du Comité sur les travaux de la deuxième partie de sa trente-huitième session [9] (E/AC.51/1998/L.9 et Add.1 à 4)

Clôture de la trente-huitième session du Comité du programme et de la coordination

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Announcement

As from Monday, 3 August 1998, and for the rest of the month, the Presidency of the Security Council will conduct informal briefings on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council daily, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place at 1.15 p.m., or shortly after the adjournment of the informal consultations, in the Press Briefing Room (S-226).

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Avis

A partir du lundi 3 août 1998, et jusqu'à la fin du mois, la Présidence du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, tous les jours sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à 13 h 15, ou à l'issue des consultations officieuses, dans la salle des conférences de presse (S-226).

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

The substantive session of the Committee on Conferences will be held from 1 to 4 September 1998 in Conference Room 8. The provisional agenda and related documentation for the session will be as follows:

1. Adoption of the agenda and other organizational matters (A/AC.172/1998/1, A/AC.172/1998/CRP.7) [1]

2. Calendar of conferences and meetings [2]:

   (a) Adoption of the draft revised calendar of conferences and meetings for 1999 (A/AC.172/1998/CRP.2 and Add.1);

   (b) Improved utilization of conference-servicing resources:

      (i) Meeting statistics of United Nations organs (A/AC.172/1998/3);

      (ii) Consultations with bodies concerning utilization of the conference services available to them;

      (iii) Provision of interpretation services to meetings of regional and other major groupings of Member States;

      (iv) Cost accounting (A/52/1000, A/53/257 and A/AC.172/1998/CRP.3);

      (v) Improved utilization of conference facilities at the United Nations Office at Nairobi;

      (vi) Improved coordination of conference services

3. Control and limitation of documentation [3]:

   (a) Review of the late issuance of documentation (A/AC.172/1998/CRP.5);

   (b) Provision of written meeting records to subsidiary organs of the General Assembly;

   (c) Compliance with the regulations concerning page limits (A/AC.172/1998/CRP.4);

   (d) Translation-related matters (A/AC.172/1998/CRP.6 and A/53/221);

   (e) Linguistic monitoring of document production

4. Review of the programme performance of the United Nations for the biennium 1996-1997: section 26 E: Conference services (A/53/122 and Add.1) [4]

5. Adoption of the report [5]

RÉUNIONS À VENIR

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

La session de fond du Comité des conférences se tiendra du 1er au 4 septembre 1998 dans la salle de conférence 8. L'ordre du jour provisoire et la documentation pertinente pour la session sera le suivant :

1. Adoption de l'ordre du jour et autres questions d'organisation (A/AC.172/1998/1, A/AC.172/1998/CRP.7) [1]

2. Calendrier des conférences et réunions [2] :

   a) Adoption du projet de calendrier révisé des conférences et réunions pour 1999 (A/AC.172/1998/CRP.2 et Add.1);

   b) Amélioration de l'utilisation des services de conférence :

      i) Statistiques relatives aux réunions des organes de l'Organisation des Nations Unies (A/AC.172/1998/3);

      ii) Consultations avec les organes concernant l'utilisation des services de conférence qui leur sont alloués;

      iii) Fourniture de services d'interprétation aux réunions des groupes régionaux et autres groupes importants d'États Membres;

      iv) Comptabilité des coûts (A/52/1000, A/53/257 et A/AC.172/1998/CRP.3);

      v) Amélioration de l'utilisation des installations de conférence à l'Office des Nations Unies à Nairobi;

      vi) Amélioration de la coordination des services de conférence

3. Contrôle et limitation de la documentation [3] :

   a) Étude du problème de la publication tardive des documents (A/AC.172/1998/CRP.5);

   b) Établissement de comptes rendus de séances des organes subsidiaires de l'Assemblée générale;

   c) Respect des limites fixées pour la longueur des documents (A/AC.172/1998/CRP.4);

   d) Questions relatives à la traduction (A/AC.172/1998/CRP.6 et A/53/221);

   e) Suivi linguistique de la production des documents

4. Examen de l'exécution du programme de l'Organisation des Nations Unies pour l'exercice biennal 1996-1997 : chapitre 26E (Services de conférence) (A/52/122 et Add.1) [4]

5. Adoption du rapport [5]

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Executive Board of the United Nations Development Programme and of the United Nations Population Fund

The final meeting of the Open-ended Ad Hoc Working Group on the United Nations Development Programme Funding Strategy will be held on Wednesday, 2 September 1998, from 10 a.m. to 1 p.m. in Conference Room 5. Interested delegations are invited to attend.

The Executive Board of UNDP and of UNFPA will hold pre-session informal consultations on all matters before the third regular session 1998 and in particular the review of the successor programming arrangements, on Thursday, 3 September 1998, at 3 p.m. in Conference Room 2. All interested delegations are invited to attend.

The third regular session 1998 of the Executive Board of UNDP and UNFPA will be held from 14 to 16 September and 21 and 22 September 1998 in Conference Room 3. The provisional agenda, annotations, list of documents and work plan are contained in document DP/1998/L.4.

Delegations, as well as observers, are requested to fax their credentials to the secretariat of the Executive Board (906-5634) as soon as possible, but no later than 4 September 1998.

* * *

United Nations Children's Fund

Pre-session information briefing

An informal pre-session information briefing on major issues before the UNICEF Executive Board at its second regular session (8-11 September 1998) will take place on Wednesday, 2 September 1998, from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 2. All delegations are invited to attend.

Second Regular Session

The second regular session of the UNICEF Executive Board will take place from 8 to 11 September in the Economic and Social Council Chamber. The provisional annotated agenda and organization of work is contained in document E/ICEF/1998/12.

Delegations are requested to fax their credentials to the secretariat of UNICEF (326-7096) as soon as possible, but no later than *31 August* 1998. In accordance with rule 50(2) of the rules of procedure and its annex, observer delegations are also requested to communicate, with their credentials, their special interest in the items of the provisional agenda on which they intend to intervene.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fonds des Nations Unies pour la population

La dernière séance du Groupe de travail spécial à composition non limitée sur la stratégie de financement du Programme des Nations Unies pour le développement aura lieu le mercredi 2 septembre 1998 de 10 heures à 13 heures dans la salle de conférence 5. Les délégations intéressées sont invitées.

Le Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP tiendra des consultations officieuses préalables à la session sur toutes les questions dont la troisième session ordinaire de 1998 sera saisie et en particulier sur l'examen des futurs arrangements de programmation le jeudi 3 septembre 1998 à 15 heures dans la salle de conférence 2. Les délégations intéressées sont invitées.

La troisième session ordinaire de 1998 du Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP se tiendra du 14 au 16 septembre et les 21 et 22 septembre 1998 dans la salle de conférence 3. L'ordre du jour provisoire, les annotations, la liste des documents et le plan de travail figurent dans le document DP/1998/L.4.

Les délégations et les observateurs sont priés de faxer leurs pouvoirs au secrétariat du Conseil d'administration (906-5634) le plus tôt possible mais au plus tard le 4 septembre 1998.

* * *

Fonds des Nations Unies pour l'enfance

Réunion d'information de présession

Une reunion d'information de présession sur les questions dont le Conseil d'administration sera saisi à sa deuxième session ordinaire (8-11 septembre 1998) aura lieu le mercredi 2 septembre 1998 de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 2. Toutes les délégations intéressées sont invitées.

Deuxième session ordinaire

La deuxième session ordinaire du Conseil d'administration de l'UNICEF se tiendra du 8 au 11 septembre 1998 dans la salle du Conseil économique et social. L'ordre du jour provisoire annoté et l'organisation des travaux figurent dans le document E/ICEF/1998/12.

Les délégations sont priées de faxer leurs lettres de créance au secrétariat de l'UNICEF (326-7096) le plus tôt possible, mais avant le *31 août* 1998. Conformément à l'article 50 2) du règlement intérieur et à l'annexe, les délégations d'observation sont également priées de communiquer avec leurs lettres de créance les points de l'ordre du jour provisoire sur lesquels elles ont l'intention d'intervenir.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

There will be a meeting of the Group of 77 *(on the drafting of the Ministerial Declaration)* on Tuesday, 8 September 1998, at 10 a.m. in Conference Room 5.

* * *

Informal consultations

Informal open-ended consultations on the organization of work of the Sixth Committee of the General Assembly will take place on Monday, 31 August 1998, at 10.30 a.m. in the Economic and Social Council Chamber. Interest delegations may pick up a copy of the tentative programme of work of the Sixth Committee at the Codification Division in room S-3460.

* * *

Briefings

There will be a briefing, organized by the United Nations Environment Programme, on the report of the World Resources Institute (WRI) entitled "Reefs at Risk: A Map-based Indicator of Potential Threats to the World's Coral Reefs" on Tuesday, 1 September 1998, from 1.15 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room 4. Members of permanent missions, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend.

* * *

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) is organizing the following briefings for delegates from permanent missions and capitals attending a session of the General Assembly for the first time:

1. General briefing on the work of the fifty-third session of the General Assembly on Monday, 14 and Tuesday, 15 September 1998, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m.

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Le Groupe des 77 tiendra une réunion *(sur la rédaction de la Déclaration ministérielle)* le mardi 8 septembre 1998 à 10 heures dans la salle de conférence 5.

* * *

Consultations officieuses

Des consultations officieuses à participation non limitée sur l'organisation des travaux de la Sixième Commission de l'Assemblée générale auront lieu le lundi 31 août 1998 à 10 h 30 dans la salle du Conseil économique et social. Les délégations intéressées peuvent se procurer un exemplaire du projet de programme de travail de la Sixième Commission à la Division de la codification (bureau S-3460).

* * *

Réunions d'information

Une réunion d'information, organisée par le Programme des Nations Unies pour l'environnement, sur le rapport du World Resources Institute (WRI) intitulé "Reefs at Risk: A Map-based Indicator of Potential Threats to the World's Coral Reefs" aura lieu le mardi 1er septembre 1998 de 13 h 15 à 14 h 45 dans la salle de conférence 4. Les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités.

* * *

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) organise les réunions d'information suivantes pour les délégués des missions permanentes et des capitales assistant pour la première fois à une session de l'Assemblée générale:

1. Réunion d'information générale sur les travaux de la cinquante-troisième session de l'Assemblée générale les lundi 14 et mardi 15 septembre 1998, de 10 à 13 heures et de 15 à 18 heures.

2. Special briefing on the work of the Second Committee of the General Assembly on Wednesday, 16 September, from 10 a.m. to 1 p.m.

3. Special briefing on the work of the Fifth Committee of the General Assembly on Wednesday,16 September, from 3 p.m. to 6 p.m.

A letter on this subject, including an information note and a nomination form, was addressed to all the permanent missions. The registration deadline is *Friday, 4 September 1998*. For further information, please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603, tel.: 963-9196).

2. Réunion d'information spéciale sur les travaux de la Deuxième Commission de l'Assemblée générale le mercredi 16 septembre, de 10 à 13 heures.

3. Réunion d'information spéciale sur les travaux de la Cinquième Commission de l'Assemblée générale le mercredi 16 septembre, de 15 à 18 heures.

Une lettre à ce sujet, accompagnée d'une note d'information et d'une demande d'inscription, a été adressée à toutes les missions permanentes. La date limite pour les inscriptions est fixée au *vendredi 4 septembre 1998*. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Maud Graham (bureau DC1- 603, tél.: (212) 963-9196).

SUMMARY OF MEETINGS

Thursday, 27 August 1998

SECURITY COUNCIL

3919th meeting

International Tribunal for the Prosecution of Persons Responsible for Serious Violations of International Humanitarian Law Committed in the Territory of the Former Yugoslavia

Establishment of the list of candidates for Judges

The agenda was adopted without objection.

The President drew attention to the text of a draft resolution contained in document S/1998/806, which had been prepared in the course of the Council's prior consultations.

The Council then proceeded to the vote on the draft resolution (S/1998/806) before it.

Decision: The draft resolution (S/1998/806) received 15 votes in favour, none against and no abstentions, and was adopted unanimously as resolution 1191 (1998).

3920th meeting

Letters dated 20 and 23 December 1991, from France, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the United States of America (S/23306, S/23307, S/23308, S/23309 and S/23317)

Letter dated 24 August 1998 from the Acting Permanent Representatives of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the United States of America to the United Nations addressed to the Secretary-General (S/1998/795)

The agenda was adopted without objection.

The President, with the consent of the Council, invited the representatives of the Libyan Arab Jamahiriya and the Netherlands, at their request, to participate in the discussion of the item without the right to vote, in accordance with the relevant provisions of the Charter and rule 37 of the Council's provisional rules of procedure.

The President drew attention to the text of a draft resolution contained in document S/1998/809, which had been submitted by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the United States of America.

The Council began its consideration of the item and heard a statement by the representative of the Libyan Arab Jamahiriya.

The Council then proceeded to the vote on the draft resolution (S/1998/809) before it.

Before the vote, statements were made by the representatives of the United States, Portugal, France, Brazil, the Russian

APERÇU DES SÉANCES

Jeudi 27 août 1998

CONSEIL DE SÉCURITÉ

3919e séance

Tribunal international chargé de poursuivre les personnes présumées responsables de violations graves du droit international humanitaire commises sur le territoire de l'ex-Yougoslavie

Établissement de la liste de candidats aux fonctions de juge

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Le Président appelle l'attention sur le texte d'un projet de résolution figurant dans le document S/1998/806, qui a été préparé au cours des consultations préalables du Conseil.

Le Conseil procède ensuite au vote sur le projet de résolution (S/1998/806) dont il est saisi.

Décision : Le projet de résolution (S/1998/806) obtient 15 voix et est adopté à l'unanimité en tant que résolution 1191 (1998).

3920e séance

Lettres des États-Unis d'Amérique, de la France et du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, datées des 20 et 23 décembre 1991 (S/23306, S/23307, S/23308, S/23309 et S/23317)

Lettre datée du 24 août 1998, adressée au Secrétaire général par les Représentants permanents par intérim des États-Unis d'Amérique et du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord auprès de l'Organisation des Nations Unies (S/1998/795)

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Le Président, agissant avec l'assentiment du Conseil, invite sur leur demande les représentants de la Jamahiriya arabe libyenne et des Pays-Bas à participer au débat sur la question sans droit de vote, conformément aux dispositions pertinentes de la Charte et à l'article 37 du règlement intérieur provisoire du Conseil.

Le Président appelle l'attention sur le texte d'un projet de résolution figurant dans le document S/1998/809, qui a été soumis par les États-Unis d'Amérique et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord.

Le Conseil commence l'examen de la question en entendant une déclaration du représentant de la Jamahiriya arabe libyenne.

Le Conseil procède ensuite au vote sur le projet de résolution (S/1998/809) dont il est saisi.

Avant le vote, des déclarations sont faites par les représentants des pays suivants : États-Unis, Portugal, France, Brésil, Fédération

Federation, Japan, Sweden, the Gambia, Bahrain, Costa Rica, Gabon and China, and by the President, speaking in his capacity as the representative of Slovenia.

Decision: The draft resolution (S/1998/809) received 15 votes in favour, none against and no abstentions, and was adopted unanimously as resolution 1192 (1998).

Following the vote, statement was made by the representative of the United Kingdom.

de Russie, Japon, Suède, Gambie, Bahreïn, Costa Rica, Gabon et Chine, et par le Président, parlant en qualité de représentant de la Slovénie.

Décision : Le projet de résolution (S/1998/809) obtient 15 voix et est adopté à l'unanimité en tant que résolution 1192 (1998).

Après le vote, une déclaration est faite par le représentant du Royaume-Uni.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Protocol on the Privileges and Immunities of the International Seabed Authority, adopted by the Assembly of the International Seabed Authority in Kingston, Jamaica on 27 March 1998

Signature: Bahamas, Indonesia, Jamaica, Kenya, Netherlands, Trinidad and Tobago (26 August 1998); Brazil (27 August 1998)

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Protocole sur les privilèges et immunités de l'Autorité internationale des fonds marins, adopté par l'Assemblée de l'Autorité internationale des fonds marins à Kingston, Jamaïque, le 27 mars 1998

Signature : Bahamas, Indonésie, Jamaïque, Kenya, Pays-Bas, Trinité-et-Tobago (26 août 1998); Brésil (27 août 1998)

ANNOUNCEMENTS

Pursuant to the decision taken by the Security Council at its 3917th meeting on 18 August 1998, the deadline for nominations of judges for the three Trial Chambers of the International Criminal Tribunal for Rwanda is further extended to 14 September 1998.

AVIS

Conformément à la décision prise par le Conseil de sécurité à sa 3917e séance le 18 août 1998, la date limite pour la présentation des candidatures des juges pour les trois chambres de première instance du Tribunal pénal international pour le Rwanda est à nouveau reportée au 14 septembre 1998.

Published at Headquarters, New York,
by the Department of General Assembly
Affairs and Conference Services.

Publié au Siège, à New York, par le Département
des affaires de l'Assemblée générale et des
services de conférence.

98-24070

JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

SATURDAY, 29 AUGUST 1998 | No. 1998/166 | SAMEDI 29 AOÛT 1998

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

Monday, 31 August 1998

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

ADMINISTRATIVE COMMITTEE ON COORDINATION

CONSULTATIVE COMMITTEE ON ADMINISTRATIVE QUESTIONS (CCAQ)
(FB)

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 6

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

Lundi 31 août 1998

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

COMITÉ ADMINISTRATIF DE COORDINATION

COMITÉ CONSULTATIF POUR LES QUESTIONS ADMINISTRATIVES (CCQA)
(BF)

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 6

FIFTY-THIRD SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY

The provisional list of speakers (No. 3) for the general debate of the fifty-third session of the General Assembly is now available at the General Assembly Servicing Branch (room S-2935G). The provisional list of speakers (No. 3) has also been sent by facsimile directly to Permanent Representatives to the United Nations.

CINQUANTE-TROISIÈME SESSION DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

La liste des orateurs provisoire (No 3) pour le débat général de la cinquante-troisième session de l'Assemblée générale est disponible au Service du secrétariat de l'Assemblée générale (bureau S-2935G). La liste des orateurs provisoire (No 3) a été aussi télécopiée directement aux Représentants permanents auprès de l'Organisation des Nations Unies.

* * *

United Nations Convention on the Law of the Sea

COMMISSION ON THE LIMITS OF THE CONTINENTAL SHELF

Fourth session

10.30 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 5
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 5

* * *

Convention des Nations Unies sur le droit de la mer

COMMISSION SUR LES LIMITES DU PLATEAU CONTINENTAL

Quatrième session

10 h 30 à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 5
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 5

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Informal consultations

Informal open-ended consultations on the organization of work of the Sixth Committee of the General Assembly will take place on Monday, 31 August 1998, at 10.30 a.m. in the Economic and Social Council Chamber. Interest delegations may pick up a copy of the tentative programme of work of the Sixth Committee at the Codification Division in room S-3460.

Announcement

As from Monday, 3 August 1998, and for the rest of the month, the Presidency of the Security Council will conduct informal briefings on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council daily, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place at 1.15 p.m., or shortly after the adjournment of the informal consultations, in the Press Briefing Room (S-226).

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Consultations officieuses

Des consultations officieuses à participation non limitée sur l'organisation des travaux de la Sixième Commission de l'Assemblée générale auront lieu le lundi 31 août 1998 à 10 h 30 dans la salle du Conseil économique et social. Les délégations intéressées peuvent se procurer un exemplaire du projet de programme de travail de la Sixième Commission à la Division de la codification (bureau S-3460).

Avis

À partir du lundi 3 août 1998, et jusqu'à la fin du mois, la Présidence du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, tous les jours sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à 13 h 15, ou à l'issue des consultations officieuses, dans la salle des conférences de presse (S-226).

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

The substantive session of the Committee on Conferences will be held from 1 to 4 September 1998 in Conference Room 8. The provisional agenda and related documentation for the session will be as follows:

1. Adoption of the agenda and other organizational matters (A/AC.172/1998/1, A/AC.172/1998/CRP.7) [1]

2. Calendar of conferences and meetings [2]:

   (a) Adoption of the draft revised calendar of conferences and meetings for 1999 (A/AC.172/1998/CRP.2 and Add.1);

   (b) Improved utilization of conference-servicing resources:

      (i) Meeting statistics of United Nations organs (A/AC.172/1998/3);

      (ii) Consultations with bodies concerning utilization of the conference services available to them;

      (iii) Provision of interpretation services to meetings of regional and other major groupings of Member States;

      (iv) Cost accounting (A/52/1000, A/53/257 and A/AC.172/1998/CRP.3);

      (v) Improved utilization of conference facilities at the United Nations Office at Nairobi;

      (vi) Improved coordination of conference services

3. Control and limitation of documentation [3]:

   (a) Review of the late issuance of documentation (A/AC.172/1998/CRP.5);

   (b) Provision of written meeting records to subsidiary organs of the General Assembly;

   (c) Compliance with the regulations concerning page limits (A/AC.172/1998/CRP.4);

   (d) Translation-related matters (A/AC.172/1998/CRP.6 and A/53/221);

   (e) Linguistic monitoring of document production

4. Review of the programme performance of the United Nations for the biennium 1996-1997: section 26 E: Conference services (A/53/122 and Add.1) [4]

5. Adoption of the report [5]

RÉUNIONS À VENIR

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

La session de fond du Comité des conférences se tiendra du 1er au 4 septembre 1998 dans la salle de conférence 8. L'ordre du jour provisoire et la documentation pertinente pour la session sera le suivant :

1. Adoption de l'ordre du jour et autres questions d'organisation (A/AC.172/1998/1, A/AC.172/1998/CRP.7) [1]

2. Calendrier des conférences et réunions [2] :

   a) Adoption du projet de calendrier révisé des conférences et réunions pour 1999 (A/AC.172/1998/CRP.2 et Add.1);

   b) Amélioration de l'utilisation des services de conférence :

      i) Statistiques relatives aux réunions des organes de l'Organisation des Nations Unies (A/AC.172/1998/3);

      ii) Consultations avec les organes concernant l'utilisation des services de conférence qui leur sont alloués;

      iii) Fourniture de services d'interprétation aux réunions des groupes régionaux et autres groupes importants d'États Membres;

      iv) Comptabilité des coûts (A/52/1000, A/53/257 et A/AC.172/ 1998/CRP.3);

      v) Amélioration de l'utilisation des installations de conférence à l'Office des Nations Unies à Nairobi;

      vi) Amélioration de la coordination des services de conférence

3. Contrôle et limitation de la documentation [3] :

   a) Étude du problème de la publication tardive des documents (A/AC.172/1998/CRP.5);

   b) Établissement de comptes rendus de séances des organes subsidiaires de l'Assemblée générale;

   c) Respect des limites fixées pour la longueur des documents (A/AC.172/1998/CRP.4);

   d) Questions relatives à la traduction (A/AC.172/1998/CRP.6 et A/53/221);

   e) Suivi linguistique de la production des documents

4. Examen de l'exécution du programme de l'Organisation des Nations Unies pour l'exercice biennal 1996-1997 : chapitre 26E (Services de conférence) (A/52/122 et Add.1) [4]

5. Adoption du rapport [5]

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Executive Board of the United Nations Development Programme and of the United Nations Population Fund

The final meeting of the Open-ended Ad Hoc Working Group on the United Nations Development Programme Funding Strategy will be held on Wednesday, 2 September 1998, from 10 a.m. to 1 p.m. in Conference Room 5. Interested delegations are invited to attend.

The Executive Board of UNDP and of UNFPA will hold pre-session informal consultations on all matters before the third regular session 1998 and in particular the review of the successor programming arrangements, on Thursday, 3 September 1998, at 3 p.m. in Conference Room 2. All interested delegations are invited to attend.

The third regular session 1998 of the Executive Board of UNDP and UNFPA will be held from 14 to 16 September and 21 and 22 September 1998 in Conference Room 3. The provisional agenda, annotations, list of documents and work plan are contained in document DP/1998/L.4.

Delegations, as well as observers, are requested to fax their credentials to the secretariat of the Executive Board (906-5634) as soon as possible, but no later than 4 September 1998.

* * *

United Nations Children's Fund

Pre-session information briefing

An informal pre-session information briefing on major issues before the UNICEF Executive Board at its second regular session (8-11 September 1998) will take place on Wednesday, 2 September 1998, from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 2. All delegations are invited to attend.

Second Regular Session

The second regular session of the UNICEF Executive Board will take place from 8 to 11 September in the Economic and Social Council Chamber. The provisional annotated agenda and organization of work is contained in document E/ICEF/1998/12.

Delegations are requested to fax their credentials to the secretariat of UNICEF (326-7096) as soon as possible, but no later than *Monday, 31 August* 1998. In accordance with rule 50(2) of the rules of procedure and its annex, observer delegations are also requested to communicate, with their credentials, their special interest in the items of the provisional agenda on which they intend to intervene.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fonds des Nations Unies pour la population

La dernière séance du Groupe de travail spécial à composition non limitée sur la stratégie de financement du Programme des Nations Unies pour le développement aura lieu le mercredi 2 septembre 1998 de 10 heures à 13 heures dans la salle de conférence 5. Les délégations intéressées sont invitées

Le Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP tiendra des consultations officieuses préalables à la session sur toutes les questions dont la troisième session ordinaire de 1998 sera saisie et en particulier sur l'examen des futurs arrangements de programmation le jeudi 3 septembre 1998 à 15 heures dans la salle de conférence 2. Les délégations intéressées sont invitées.

La troisième session ordinaire de 1998 du Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP se tiendra du 14 au 16 septembre et les 21 et 22 septembre 1998 dans la salle de conférence 3. L'ordre du jour provisoire, les annotations, la liste des documents et le plan de travail figurent dans le document DP/1998/L.4.

Les délégations et les observateurs sont priés de faxer leurs pouvoirs au secrétariat du Conseil d'administration (906-5634) le plus tôt possible mais au plus tard le 4 septembre 1998.

* * *

Fonds des Nations Unies pour l'enfance

Réunion d'information de présession

Une réunion d'information de présession sur les questions dont le Conseil d'administration sera saisi à sa deuxième session ordinaire (8-11 septembre 1998) aura lieu le mercredi 2 septembre 1998 de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 2. Toutes les délégations intéressées sont invitées.

Deuxième session ordinaire

La deuxième session ordinaire du Conseil d'administration de l'UNICEF se tiendra du 8 au 11 septembre 1998 dans la salle du Conseil économique et social. L'ordre du jour provisoire annoté et l'organisation des travaux figurent dans le document E/ICEF/1998/12.

Les délégations sont priées de faxer leurs lettres de créance au secrétariat de "UNICEF (326-7096) le plus tôt possible, mais avant le *lundi 31 août* 1998. Conformément à l'article 50 2) du règle- ment intérieur et à l'annexe, les délégations d'observation sont également priées de communiquer avec leurs lettres de créance les points de l'ordre du jour provisoire sur lesquels elles ont l'intention d'intervenir.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

There will be a meeting of the Group of 77 *(on the UNDP funding strategy)* on Tuesday, 1 September 1998, at 10 a.m. in the Economic and Social Council Chamber.

* * *

There will be a meeting of the Group of 77 *(on the drafting of the Ministerial Declaration)* on Tuesday, 8 September 1998, at 10 a.m. in Conference Room 5.

* * *

Briefings

There will be a briefing, organized by the United Nations Environment Programme, on the report of the World Resources Institute (WRI) entitled "Reefs at Risk: A Map-based Indicator of Potential Threats to the World's Coral Reefs" on Tuesday, 1 September 1998, from 1.15 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room 4. Members of permanent missions, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend.

* * *

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) is organizing the following briefings for delegates from permanent missions and capitals attending a session of the General Assembly for the first time:

1. General briefing on the work of the fifty-third session of the General Assembly on Monday, 14 and Tuesday, 15 September 1998, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m.

2. Special briefing on the work of the Second Committee of the General Assembly on Wednesday, 16 September, from 10 a.m. to 1 p.m.

3. Special briefing on the work of the Fifth Committee of the General Assembly on Wednesday,16 September, from 3 p.m. to 6 p.m.

A letter on this subject, including an information note and a nomination form, was addressed to all the permanent missions. The registration deadline is *Friday, 4 September 1998*. For further information, please contact Ms. Maud Graham (room DC1-603, tel.: 963-9196).

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Le Groupe des 77 tiendra une réunion *(sur la stratégie de financement du PNUD)* le mardi 1er septembre 1998 à 10 heures dans la salle du Conseil économique et social.

* * *

Le Groupe des 77 tiendra une réunion *(sur la rédaction de la Déclaration ministérielle)* le mardi 8 septembre 1998 à 10 heures dans la salle de conférence 5.

* * *

Réunions d'information

Une réunion d'information, organisée par le Programme des Nations Unies pour l'environnement, sur le rapport du World Resources Institute (WRI) intitulé "Reefs at Risk: A Map-based Indicator of Potential Threats to the World's Coral Reefs" aura lieu le mardi 1er septembre 1998 de 13 h 15 à 14 h 45 dans la salle de conférence 4. Les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités.

* * *

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) organise les réunions d'information suivantes pour les délégués des missions permanentes et des capitales assistant pour la première fois à une session de l'Assemblée générale:

1. Réunion d'information générale sur les travaux de la cinquante-troisième session de l'Assemblée générale les lundi 14 et mardi 15 septembre 1998, de 10 à 13 heures et de 15 à 18 heures.

2. Réunion d'information spéciale sur les travaux de la Deuxième Commission de l'Assemblée générale le mercredi 16 septembre, de 10 à 13 heures.

3. Réunion d'information spéciale sur les travaux de la Cinquième Commission de l'Assemblée générale le mercredi 16 septembre, de 15 à 18 heures.

Une lettre à ce sujet, accompagnée d'une note d'information et d'une demande d'inscription, a été adressée à toutes les missions permanentes. La date limite pour les inscriptions est fixée au *vendredi 4 septembre 1998*. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter Mme Maud Graham (bureau DC1- 603, tél.: (212) 963-9196).

SUMMARY OF MEETINGS

Friday, 28 August 1998

SECURITY COUNCIL

3921st meeting

The situation in Afghanistan

The agenda was adopted without objection.

The President, with the consent of the Council, invited the representatives of Afghanistan, Austria, India, the Islamic Republic of Iran, Kazakhstan, Kyrgyzstan, Pakistan, Tajikistan, Turkey and Uzbekistan, at their request, to participate in the discussion of the item without the right to vote, in accordance with the relevant provisions of the Charter and rule 37 of the Council's provisional rules of procedure.

The President drew attention to the text of a draft resolution contained in document S/1998/810, which had been submitted by Costa Rica, France, India, the Islamic Republic of Iran, Japan, Kazakhstan, Kenya, Kyrgyzstan, Portugal, the Russian Federation, Slovenia, Sweden, Tajikistan, Turkey, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, the United States of America and Uzbekistan.

The Council began its consideration of the item and heard statements by the representatives of Austria (on behalf of the European Union, the Central and Eastern European countries associated with the European Union, Bulgaria, the Czech Republic, Estonia, Hungary, Latvia, Lithuania, Poland, Romania, Slovakia and the associated country Cyprus, as well as the EFTA countries members of the EEA, Iceland, Liechtenstein and Norway, which aligned themselves with the statement), Pakistan, Tajikistan, India, the Islamic Republic of Iran, Turkey, Uzbekistan and Kazakhstan.

The representatives of Pakistan and Afghanistan made statements.

The meeting was suspended.

Upon the resumption of the meeting, the Council then proceeded to the vote on the draft resolution (S/1998/810) before it.

Before the vote, statements were made by the representatives of the Russian Federation, China, Portugal, the United Kingdom, Japan, Kenya, France, Sweden, Bahrain, Costa Rica, Brazil, the Gambia and the United States, and by the President, speaking in his capacity as the representative of Slovenia.

Decision: The draft resolution (S/1998/810) received 15 votes in favour, none against and no abstentions, and was adopted unanimously as resolution 1193 (1998).

APERÇU DES SÉANCES

Vendredi 28 août 1998

CONSEIL DE SÉCURITÉ

3921e séance

La situation en Afghanistan

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Le Président, agissant avec l'assentiment du Conseil, invite sur leur demande les représentants des pays suivants à participer au débat sur la question sans droit de vote, conformément aux dispositions pertinentes de la Charte et à l'article 37 du règlement intérieur provisoire du Conseil : Afghanistan, Autriche, Inde, Iran (République islamique d'), Kazakhstan, Kirghizistan, Ouzbékistan, Pakistan, Tadjikistan et Turquie.

Le Président appelle l'attention sur le texte d'un projet de résolution figurant dans le document S/1998/810 qui a été soumis par le Costa Rica, les États-Unis d'Amérique, la Fédération de Russie, la France, l'Inde, l'Iran (République islamique d'), le Japon, le Kazakhstan, le Kenya, le Kirghizistan, l'Ouzbékistan, le Portugal, le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, la Slovénie, la Suède, le Tadjikistan et la Turquie.

Le Conseil commence l'examen de la question en entendant des déclarations des représentants de l'Autriche (au nom de l'Union européenne et des pays associés à l'Union européenne (Bulgarie, Estsonie, Hongrie, Lettonie, Lituanie, Pologne, République tchèque, Roumanie et Slovaquie), ainsi que du pays associé, Chypre, et des pays de l'AELE membres de l'EEE, l'Islande, le Liechtenstein et la Norvège, qui s'alignent avec la déclaration), du Pakistan, du Tadjikistan, de l'Inde, de la République islamique d'Iran, de la Turquie, de l'Ouzbékistan et du Kazakhstan.

Les représentants du Pakistan et de l'Afghanistan font des déclarations.

La séance est suspendue.

À la reprise de la séance, le Conseil procède au vote sur le projet de résolution (S/1998/810) dont il est saisi.

Avant le vote, des déclarations sont faites par les représentants de la Fédération de Russie, de la Chine, du Portugal, du Royaume-Uni, du Japon, du Kenya, de la France, de la Suède, de Bahreïn, du Costa Rica, du Brésil, de la Gambie et des États-Unis, ainsi que par le Président, parlant en qualité de représentant de la Slovénie.

Décision : Le projet de résolution (S/1998/810) obtient 15 voix et est adopté à l'unanimité en tant que résolution 1193 (1998).

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Convention on the Privileges and Immunities of the United Nations, adopted by the General Assembly of the United Nations on 13 February 1946

Accession: Kazakhstan (26 August 1998)*

Convention on the Prevention and Punishment of the Crime of Genocide, adopted by the General Assembly of the United Nations on 9 December 1948

Accession: Kazakhstan (26 August 1998)*

International Convention on the Elimination of All Forms of Racial Discrimination, opened for signature at New York on 7 March 1966

Accession: Kazakhstan (26 August 1998)*

Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women, adopted by the General Assembly of the United Nations on 18 December 1979

Accession: Kazakhstan (26 August 1998)*

Convention against Torture and Other Cruel, Inhuman or Degrading Treatment or Punishment, adopted by the General Assembly of the United Nations on 10 December 1984

Accession: Kazakhstan (26 August 1998)*

International Agreement on Olive Oil and Table Olives, 1986, as amended and extended, 1993

Withdrawal: Turkey (26 August 1998)*

Agreement on the Privileges and Immunities of the International Tribunal for the Law of the Sea, adopted on 23 May 1997 at the Seventh Meeting of the States Parties to the United Nations Convention on the Law of the Sea of 10 December 1982

Signature: Netherlands (28 August 1998)

* The date of receipt of the relevant documents.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Convention sur les privilèges et immunités des Nations Unies, approuvée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 13 février 1946

Adhésion : Kazakhstan (26 août 1998*)

Convention pour la prévention et la répression du crime de génocide, adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 9 décembre 1948

Adhésion : Kazakhstan (26 août 1998*)

Convention internationale sur l'élimination de toutes les formes de discrimination raciale, ouverte à la signature à New York le 7 mars 1966

Adhésion : Kazakhstan (26 août 1998*)

Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes, adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 18 décembre 1979

Adhésion : Kazakhstan (26 août 1998*)

Convention contre la torture et autres peines ou traitements cruels, inhumains ou dégradants, adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 10 décembre 1984

Adhésion : Kazakhstan (26 août 1998*)

Accord international de 1986 sur l'huile d'olive et les olives de table tel qu'amendé et reconduit en 1993

Retrait : Turquie (26 août 1998*)

Accord sur les privilèges et immunités du Tribunal international du droit de la mer, adopté le 23 mai 1997 par la septième réunion des États Parties de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer du 10 décembre 1982

Signature : Pays-Bas (28 août 1998)

* Date de réception des documents pertinents.

Protocol to the 1979 Convention on Long-Range Transboundary Air Pollution on Further Reduction of Sulphur Emissions, concluded at Oslo on 14 June 1994

Ratification: Austria (27 August 1998)*

Vienna Convention for the Protection of the Ozone Layer, concluded at Vienna on 22 March 1985

Accession: Kazakhstan (26 August 1998)*

Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer, concluded at Montreal on 16 September 1987

Accession: Kazakhstan (26 August 1998)*

Amendment to the Basel Convention on the Control of Transboundary Movements of Hazardous Wastes and Their Disposal, concluded at Basel on 22 March 1989, adopted at the Third Meeting of the Conference of the Contracting Parties at Geneva on 22 September 1995

Ratification: Paraguay (28 August 1998*)

* The date of receipt of the relevant documents.

Protocole à la Convention de 1979 sur la pollution atmosphérique transfrontière à longue distance relatif à une nouvelle réduction des émissions de soufre, conclu à Oslo le 14 juin 1994

Ratification : Autriche (27 août 1998*)

Convention de Vienne pour la protection de la couche d'ozone, conclue à Vienne le 22 mars 1985

Adhésion : Kazakhstan (26 août 1998*)

Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone, conclu à Montréal le 16 septembre 1987

Adhésion : Kazakhstan (26 août 1998*)

Amendement à la Convention de Bâle sur le contrôle des mouvements transfrontières de déchets dangereux et de leur élimination, conclue à Bâle le 22 mars 1989, adopté par la troisième réunion de la Conférence des Parties contractantes à Genève le 22 septembre 1995

Ratification : Paraguay (28 août 1998*)

* Date de réception des documents pertinents.

ANNOUNCEMENTS

Pursuant to the decision taken by the Security Council at its 3917th meeting on 18 August 1998, the deadline for nominations of judges for the three Trial Chambers of the International Criminal Tribunal for Rwanda is further extended to 14 September 1998.

* * *

Chairmen of regional groups

The following information regarding the chairmanship of the regional groups for the month of August has been communicated to the Secretariat:

African States:
Namibia
H.E. Mr. Martin Andjaba

AVIS

Conformément à la décision prise par le Conseil de sécurité à sa 3917e séance le 18 août 1998, la date limite pour la présentation des candidatures des juges pour les trois chambres de première instance du Tribunal pénal international pour le Rwanda est à nouveau reportée au 14 septembre 1998.

* * *

Présidents des groupes régionaux

Les renseignements ci-après concernant la présidence des groupes régionaux pendant le mois d'août ont été communiqués au Secrétariat :

États d'Afrique :
Namibie
S.E. M. Martin Andjaba

Asian States:
Malaysia
H.E. Mr. Hasmy Agam

Eastern European States:
The former Yugoslav Republic of Macedonia
H.E. Mr. Naste Čalovski

Latin American and Caribbean States:
Costa Rica
H.E. Mr. Bernd Niehaus

Western European and Other States:
Turkey
H.E. Mr. Volkan Vural

États d'Asie :
Malaisie
S.E. M. Hasmy Agam

États d'Europe orientale :
Ex-République yougoslave de Macédoine
S.E. M. Naste Čalovski

États d'Amérique latine et des Caraïbes :
Costa Rica
S.E. M. Bernd Niehaus

États d'Europe occidentale et autres États :
Turquie
S.E. M. Volkan Vural

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to room S-2940
(extensions 33888, 36771 and 36776)
(fax number: 963-4790)
(e.mail address: JOURNAL@UN.ORG)

Office opens at 4.30 p.m.

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au bureau S-2940
(postes 33888, 36771 et 36776)
(numéro du télécopieur : 963-4790)
(courrier électronique : JOURNAL@UN.ORG)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Published at Headquarters, New York, by the Department of General Assembly Affairs and Conference Services.

Publié au Siège, à New York, par le Département des affaires de l'Assemblée générale et des services de conférence.

98-24071

JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

MONDAY, 31 AUGUST 1998 | No. 1998/166/Add.1 | LUNDI 31 AOÛT 1998

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

Addendum

Additif

SCHEDULED MEETINGS

Monday, 31 August 1998

SECURITY COUNCIL

10.30 a.m.	consultations of the whole (closed)	Consultation Room

Democratic Republic of the Congo*

Other matters

* Possibly followed by a formal meeting.

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

Lundi 31 août 1998

CONSEIL DE SÉCURITÉ

10 h 30	consultations plénières (privées)	Salle de consultation

République démocratique du Congo*

Questions diverses

* Suivies éventuellement d'une séance officielle.

Published at Headquarters, New York, by the Department of General Assembly Affairs and Conference Services.

Publié au Siège, à New York, par le Département des affaires de l'Assemblée générale et des services de conférence.

98-25309

JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

TUESDAY, 1 SEPTEMBER 1998 No. 1998/167 MARDI 1er SEPTEMBRE 1998

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

Tuesday, 1 September 1998

SECURITY COUNCIL

SECURITY COUNCIL COMMITTEE ESTABLISHED BY RESOLUTION 661 (1990) CONCERNING THE SITUATION BETWEEN IRAQ AND KUWAIT

3.30 p.m.	174th meeting* (closed)	Conference Room 7

* The Chairman of the Committee will give an oral briefing to interested members of the United Nations in Conference Room 7, immediately following the meeting.

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

Mardi 1er septembre 1998

CONSEIL DE SÉCURITÉ

COMITÉ DU CONSEIL DE SÉCURITÉ CRÉÉ PAR LA RÉSOLUTION 661 (1990) CONCERNANT LA SITUATION ENTRE L'IRAQ ET LE KOWEÏT

15 h 30	174e séance* (privée)	Salle de conférence 7

* À l'issue de la séance, le Président du Comité tiendra une réunion d'information à l'intention des membres de l'Organisation des Nations Unies dans la salle de conférence 7.

Announcement

The monthly tentative forecast has been made available to Member States in accordance with the Notes by the President of the Security Council dated 27 July 1993 (S/26176) and 30 April 1998 (S/1998/354). In accordance with the aforementioned decisions, copies of the tentative forecast have been placed in the delegations' boxes and may be collected at the delegations' "pick-up area".

Avis

Les prévisions mensuelles provisoires ont été mises à la disposition des États Membres conformément aux notes du Président du Conseil de sécurité datées des 27 juillet 1993 (S/26176) et 30 avril 1998 (S/1998/354). Conformément aux décisions susmentionnées, des exemplaires des prévisions provisoires ont été placés dans les casiers des délégations et peuvent obtenus au comptoir de distribution aux délégations.

GENERAL ASSEMBLY

COMMITTEE ON CONFERENCES

Substantive session

10 a.m.-1 p.m.	407th meeting	Conference Room 8
3 p.m.-6 p.m.	408th meeting	Conference Room 8

1. Adoption of the agenda and other organizational matters (A/AC.172/1998/1, A/AC.172/1998/CRP.7) [1]

2. Calendar of conferences and meetings [2]:

   (a) Adoption of the draft revised calendar of conferences and meetings for 1999 (A/AC.172/1998/CRP.2 and Add.1);

   (b) Improved utilization of conference-servicing resources:

      (i) Meeting statistics of United Nations organs (A/AC.172/1998/3);

      (ii) Consultations with bodies concerning utilization of the conference services available to them;

      (iii) Provision of interpretation services to meetings of regional and other major groupings of Member States;

      (iv) Cost accounting (A/52/1000, A/53/257 and A/AC.172/1998/CRP.3);

      (v) Improved utilization of conference facilities at the United Nations Office at Nairobi;

      (vi) Improved coordination of conference services

3. Control and limitation of documentation [3]:

   (a) Review of the late issuance of documentation (A/AC.172/1998/CRP.5);

   (b) Provision of written meeting records to subsidiary organs of the General Assembly;

   (c) Compliance with the regulations concerning page limits (A/AC.172/1998/CRP.4);

   (d) Translation-related matters (A/AC.172/1998/CRP.6 and Corr.1 (in French only) and A/53/221);

   (e) Linguistic monitoring of document production

GENERAL ASSEMBLY

COMITÉ DES CONFÉRENCES

Session de fond

10 heures à 13 heures	407e séance	Salle de conférence 8
15 heures à 18 heures	408 e séance	Salle de conférence 8

1. Adoption de l'ordre du jour et autres questions d'organisation (A/AC.172/1998/1, A/AC.172/1998/CRP.7) [1]

2. Calendrier des conférences et réunions [2] :

   a) Adoption du projet de calendrier révisé des conférences et réunions pour 1999 (A/AC.172/1998/CRP.2 et Add.1);

   b) Amélioration de l'utilisation des services de conférence :

      i) Statistiques relatives aux réunions des organes de l'Organisation des Nations Unies (A/AC.172/1998/3);

      ii) Consultations avec les organes concernant l'utilisation des services de conférence qui leur sont alloués;

      iii) Fourniture de services d'interprétation aux réunions des groupes régionaux et autres groupes importants d'États Membres;

      iv) Comptabilité des coûts (A/52/1000, A/53/257 et A/AC.172/ 1998/CRP.3);

      v) Amélioration de l'utilisation des installations de conférence à l'Office des Nations Unies à Nairobi;

      vi) Amélioration de la coordination des services de conférence

3. Contrôle et limitation de la documentation [3] :

   a) Étude du problème de la publication tardive des documents (A/AC.172/1998/CRP.5);

   b) Établissement de comptes rendus de séances des organes subsidiaires de l'Assemblée générale;

   c) Respect des limites fixées pour la longueur des documents (A/AC.172/1998/CRP.4);

   d) Questions relatives à la traduction (A/AC.172/1998/CRP.6 et Corr.1 (en français seulement) et A/53/221);

   e) Suivi linguistique de la production des documents

4. Review of the programme performance of the United Nations for the biennium 1996-1997: section 26 E: Conference services (A/53/122 and Add.1) [4]

5. Adoption of the report [5]

4. Examen de l'exécution du programme de l'Organisation des Nations Unies pour l'exercice biennal 1996-1997 : chapitre 26E (Services de conférence) (A/52/122 et Add.1) [4]

5. Adoption du rapport [5]

ADVISORY COMMITTEE ON ADMINISTRATIVE AND BUDGETARY QUESTIONS

3 p.m.-6 p.m	closed meeting	Conference Room 10

Opening of the session

COMITÉ CONSULTATIF POUR LES QUESTIONS ADMINISTRATIVES ET BUDGÉTAIRES

15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 10

Ouverture de la session

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

ADMINISTRATIVE COMMITTEE ON COORDINATION

CONSULTATIVE COMMITTEE ON ADMINISTRATIVE QUESTIONS (CCAQ)
(FB)

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 6
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 6

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

COMITÉ ADMINISTRATIF DE COORDINATION

COMITÉ CONSULTATIF POUR LES QUESTIONS ADMINISTRATIVES (CCQA)
(BF)

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 6
15 heures à 16 heures	séance privée	Salle de conférence 6

* * *

United Nations Convention on the Law of the Sea

COMMISSION ON THE LIMITS OF THE CONTINENTAL SHELF

Fourth session

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 5
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 5

* * *

Convention des Nations Unies sur le droit de la mer

COMMISSION SUR LES LIMITES DU PLATEAU CONTINENTAL

Quatrième session

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 5
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 5

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Tuesday, 1 September 1998

GROUP OF 77
(on the UNDP funding strategy)

10 a.m. 1 p.m.	closed meeting	Economic and Social Council Chamber

* * *

Briefing

There will be a briefing, organized by the United Nations Environment Programme, on the report of the World Resources Institute (WRI) entitled "Reefs at Risk: A Map-based Indicator of Potential Threats to the World's Coral Reefs" *today*, 1 September 1998, from 1.15 p.m. to 2.45 p.m. in Conference Room 4. Members of permanent missions, Secretariat staff, representatives of non-governmental organizations and the media are invited to attend.

Announcement

As from Wednesday, 2 September 1998, and for the rest of the month, the Presidency of the Security Council will conduct informal briefings on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council daily, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place at 1.15 p.m., or shortly after the adjournment of the informal consultations, in the Press Briefing Room (S-226).

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Mardi 1er septembre 1998

GROUPE DES 77
(sur la stratégie de financement du PNUD)

10 heures à 13 heures	réunion privée	Salle du Conseil économique et social

* * *

Réunion d'information

Une réunion d'information, organisée par le Programme des Nations Unies pour l'environnement, sur le rapport du World Resources Institute (WRI) intitulé "Reefs at Risk: A Map-based Indicator of Potential Threats to the World's Coral Reefs" aura lieu *aujourd'hui* 1er septembre 1998 de 13 h 15 à 14 h 45 dans la salle de conférence 4. Les membres des missions permanentes, les fonctionnaires du Secrétariat, les représentants des organisations non gouvernementales et les médias sont invités.

Avis

À partir du mercredi 2 septembre 1998, et jusqu'à la fin du mois, la Présidence du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, tous les jours sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à 13 h 15, ou à l'issue des consultations officieuses, dans la salle des conférences de presse (S-226).

FORTHCOMING MEETINGS

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Executive Board of the United Nations Development Programme and of the United Nations Population Fund

The final meeting of the Open-ended Ad Hoc Working Group on the United Nations Development Programme Funding Strategy will be held on Wednesday, 2 September 1998, from 10 a.m. to 1 p.m. in *Conference Room 2*. Interested delegations are invited to attend.

The Executive Board of UNDP and of UNFPA will hold pre-session informal consultations on all matters before the third regular session 1998 and in particular the review of the successor programming arrangements, on Thursday, 3 September 1998, at 3 p.m. in Conference Room 2. All interested delegations are invited to attend.

The third regular session 1998 of the Executive Board of UNDP and UNFPA will be held from 14 to 16 September and 21 and 22 September 1998 in Conference Room 3. The provisional agenda, annotations, list of documents and work plan are contained in document DP/1998/L.4.

Delegations, as well as observers, are requested to fax their credentials to the secretariat of the Executive Board (906-5634) as soon as possible, but no later than 4 September 1998.

* * *

United Nations Children's Fund

Pre-session information briefing

An informal pre-session information briefing on major issues before the UNICEF Executive Board at its second regular session (8-11 September 1998) will take place on Wednesday, 2 September 1998, from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 2. All delegations are invited to attend.

Second regular session

The second regular session of the UNICEF Executive Board will take place from 8 to 11 September in the Economic and Social Council Chamber. The provisional annotated agenda and organization of work is contained in document E/ICEF/1998/12.

RÉUNIONS À VENIR

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fonds des Nations Unies pour la population

La dernière séance du Groupe de travail spécial à composition non limitée sur la stratégie de financement du Programme des Nations Unies pour le développement aura lieu le mercredi 2 septembre 1998 de 10 heures à 13 heures dans la *salle de conférence 2*. Les délégations intéressées sont invitées.

Le Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP tiendra des consultations officieuses préalables à la session sur toutes les questions dont la troisième session ordinaire de 1998 sera saisie et en particulier sur l'examen des futurs arrangements de programmation le jeudi 3 septembre 1998 à 15 heures dans la salle de conférence 2. Les délégations intéressées sont invitées.

La troisième session ordinaire de 1998 du Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP se tiendra du 14 au 16 septembre et les 21 et 22 septembre 1998 dans la salle de conférence 3. L'ordre du jour provisoire, les annotations, la liste des documents et le plan de travail figurent dans le document DP/1998/L.4.

Les délégations et les observateurs sont priés de faxer leurs pouvoirs au secrétariat du Conseil d'administration (906-5634) le plus tôt possible mais au plus tard le 4 septembre 1998.

* * *

Fonds des Nations Unies pour l'enfance

Réunion d'information de présession

Une réunion d'information de présession sur les questions dont le Conseil d'administration sera saisi à sa deuxième session ordinaire (8-11 septembre 1998) aura lieu le mercredi 2 septembre 1998 de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 2. Toutes les délégations intéressées sont invitées.

Deuxième session ordinaire

La deuxième session ordinaire du Conseil d'administration de l'UNICEF se tiendra du 8 au 11 septembre 1998 dans la salle du Conseil économique et social. L'ordre du jour provisoire annoté et l'organisation des travaux figurent dans le document E/ICEF/1998/12.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

There will be a meeting of the Group of 77 *(on the drafting of the Ministerial Declaration)* on Tuesday, 8 September 1998, at 10 a.m. in Conference Room 5.

* * *

Seminar

A seminar on "Population growth, food production and land degradation in developing countries", organized by the Development Policy Analysis Division of the Department of Economic and Social Affairs, will take place on Wednesday, 9 September 1998, at 11 a.m. in Conference Room DC2-2127. The seminar will be conducted by Ms. Nadia Cuffaro from the University of Cassino (Italy). All interested members of delegations and Secretariat staff are invited to attend. Queries: Henk-Jan Brinkman (tel.: 963-4742.

* * *

Briefings

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) is organizing the following briefings for delegates from permanent missions and capitals attending a session of the General Assembly for the first time:

1. General briefing on the work of the fifty-third session of the General Assembly on Monday, 14 and Tuesday, 15 September 1998, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m.

2. Special briefing on the work of the Second Committee of the General Assembly on Wednesday, 16 September, from 10 a.m. to 1 p.m.

3. Special briefing on the work of the Fifth Committee of the General Assembly on Wednesday,16 September, from 3 p.m. to 6 p.m.

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Le Groupe des 77 tiendra une réunion *(sur la rédaction de la Déclaration ministérielle)* le mardi 8 septembre 1998 à 10 heures dans la salle de conférence 5.

* * *

Séminaire

Un séminaire sur le thème "Croissance démographique, production alimentaire et dégradation des terres dans les pays en développement", organisé par la Division de l'analyse des politiques de développement du Département des affaires économiques et sociales, aura lieu le mercredi 9 septembre 1999 à 11 heures dans la salle de conférence DC2-2127. Mme Nadia Cuffaro de l'Université de Cassino (Italie) dirigera le séminaire. Tous les membres des délégations et les fonctionnaires du Secrétariat intéressés sont invités. Pour de plus amples renseignements, prière de contacter M.Henk-Jan Brinkman (tel.: 963-4742).

* * *

Réunions d'information

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) organise les réunions d'information suivantes pour les délégués des missions permanentes et des capitales assistant pour la première fois à une session de l'Assemblée générale:

1. Réunion d'information générale sur les travaux de la cinquante-troisième session de l'Assemblée générale les lundi 14 et mardi 15 septembre 1998, de 10 à 13 heures et de 15 à 18 heures.

2. Réunion d'information spéciale sur les travaux de la Deuxième Commission de l'Assemblée générale le mercredi 16 septembre, de 10 à 13 heures.

3. Réunion d'information spéciale sur les travaux de la Cinquième Commission de l'Assemblée générale le mercredi 16 septembre, de 15 à 18 heures.

SUMMARY OF MEETINGS

Monday, 31 August 1998

SECURITY COUNCIL

3922nd meeting

The situation concerning the Democratic Republic of the Congo

The agenda was adopted without objection.

The President, with the consent of the Council, invited the representative of the Democratic Republic of the Congo, at his request, to participate in the discussion without the right to vote, in accordance with the relevant provisions of the Charter and rule 37 of the Council's provisional rules of procedure.

The President made a statement on behalf of the Council (S/PRST/1998/26).

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

COMMISSION ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT

INTERGOVERNMENTAL FORUM
ON FORESTS
Second session
United Nations Office at Geneva

FRIDAY, 28 AUGUST 1998

2nd meeting

Adoption of the agenda and other organizational matters [1]

The Forum resumed its consideration of the item and agreed that the Vice-Chairman, Ms. Bibiana Vargas Morales (Colombia), would also serve as Rapporteur of the Forum.

Organization of work

The Co-Chairman, Mr. Ilkka Ristimaki (Finland), made a statement.

The Co-Chairmen made statements on the status of work of the Working Groups.

Statements were made by the representatives of Canada, Indonesia (on behalf of the Group of 77 and China), the United States and India, as well as by the observers for Austria (on behalf of the European Union) and Ecuador.

APERÇU DES SÉANCES

Lundi 31 août 1998

CONSEIL DE SÉCURITÉ

3922e séance

La situation concernant la République démocratique du Congo

L'ordre du jour est adopté sans opposition.

Le Président, agissant avec l'assentiment du Conseil, invite sur sa demande le représentant de la République démocratique du Congo à participer au débat sans droit de vote, conformément aux dispositions pertinentes de la Charte et à l'article 37 du règlement intérieur provisoire du Conseil.

Le Président fait une déclaration au nom du Conseil (S/PRST/1998/26).

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

COMMISSION DU DEVELOPPEMENT DURABLE

FORUM INTERGOUVERNEMENTAL
SUR LES FORÊTS
Deuxième session
Office des Nations Unies à Genève

VENDREDI 28 AOÛT 1998

2e séance

Adoption de l'ordre du jour et autres questions d'organisation [1]

Le Forum reprend l'examen de la question et décide que la Vice-Présidente, Mme Bibiana Vargas Morales (Colombie), exercera également les fonctions de Rapporteur du Forum.

Organisation des travaux

Le Coprésidemt, M. Ilkka Ristimaki (Finlande), fait une déclaration.

Les Coprésidents font des déclarations sur l'état d'avancement des travaux des Groupes de travail.

Des déclarations sont faites par les représentants du Canada, de l'Indonésie (au nom du Groupe des 77 et de la Chine), des États-Unis et de l'Inde, ainsi que par les observateurs de l'Autriche (au nom de l'Union européenne) et de l'Équateur.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

Vienna Convention on the Law of Treaties, concluded at Vienna on 23 May 1969

Accession: Mali (31 August 1998)*

Convention on the Prohibition of the Development, Production, Stockpiling and Use of Chemical Weapons and on their Destruction, opened for signature at Paris on 13 January 1993

Accession: Botswana (31 August 1998)*

Convention on Environmental Impact Assessment in a Transboundary Context, concluded at Espoo (Finland) on 25 February 1991

Accession: Latvia (31 August 1998)*

* The date of receipt of the relevant documents.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Convention de Vienne sur le droit des traités, conclue à Vienne l 23 mai 1969

Adhésion : Mali (31 août 1998*)

Convention sur l'interdiction de la mise au point, de la fabrica tion, du stockage et de l'emploi des armes chimiques et sur leu destruction, ouverte à la signature à Paris le 13 janvier 1993

Adhésion : Botswana (31 août 1998*)

Convention sur l'évaluation de l'impact sur l'environnement dan un contexte transfrontière, conclue à Espoo (Finlande) le 25 fé vrier 1991

Adhésion : Lettonie (31 août 1998*)

* Date de réception des documents pertinents.

ANNOUNCEMENTS

Pursuant to the decision taken by the Security Council at its 3917th meeting on 18 August 1998, the deadline for nominations of judges for the three Trial Chambers of the International Criminal Tribunal for Rwanda is further extended to 14 September 1998.

AVIS

Conformément à la décision prise par le Conseil de sécurité à sa 3917e séance le 18 août 1998, la date limite pour la présentation des candidatures des juges pour les trois chambres de première instance du Tribunal pénal international pour le Rwanda est à nouveau reportée au 14 septembre 1998.

* * *

Chairmen of regional groups

The following information regarding the chairmanship of the regional groups for the month of September has been communicated to the Secretariat:

African States:
Rwanda
H.E. Mr. Gideon Kayinamura

Asian States:
Mongolia
H.E. Mr. Jargalsaikhany Enkhsaikhan

* * *

Présidents des groupes régionaux

Les renseignements ci-après concernant la présidence de groupes régionaux pendant le mois de septembre ont été commu niqués au Secrétariat :

États d'Afrique :
Rwanda
S.E. M. Gideon Kayinamura

États d'Asie :
Mongolie
S. M. Jargalsaikhany Enkhsaikhan

Eastern European States:
Republic of Moldova
Mrs. Victoria Cremeniuc
Chargé d'affaires

Latin American and Caribbean States:
Cuba
H.E. Mr. Rafael Dausa Cespedes
Chargé d'affaires

Western European and Other States:
Germany
H.E. Mr. Gerhard Walter Henze
Chargé d'affaires

États d'Europe orientale :
République de Moldova
Mme Victoria Cremeniuc
Chargé d'affaires

États d'Amérique latine et des Caraïbes :
Cuba
S.E. M. Rafael Dausa Cespedes
Chargé d'affaires

États d'Europe occidentale et autres États :
Allemagne
S.E. M. Gerhard Walter Henze
Chargé d'affaires

COMMUNICATIONS TO THE EDITOR

Material for insertion in the *Journal* should be addressed to room S-2940 (extensions 33888, 36771 and 36776) (fax number: 963-4790) (e.mail address: JOURNAL@UN.ORG)

Office opens at 4.30 p.m.

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes à insérer dans le *Journal* au bureau S-2940 (postes 33888, 36771 et 36776) (numéro du télécopieur : 963-4790) (courrier électronique : JOURNAL@UN.ORG)

Heure d'ouverture : 16 h 30

Published at Headquarters, New York, by the Department of General Assembly Affairs and Conference Services.

Publié au Siège, à New York, par le Département des affaires de l'Assemblée générale et des services de conférence.

98-24072

JOURNAL

of the UNITED NATIONS **des NATIONS UNIES**

WEDNESDAY, 2 SEPTEMBER 1998 No. 1998/168 MERCREDI 2 SEPTEMBRE 1998

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

Wednesday, 2 September 1998

GENERAL ASSEMBLY

COMMITTEE ON CONFERENCES

Substantive session

10 a.m.-1 p.m.	409th meeting	Conference Room 8

1. Control and limitation of documentation [3]:

(d) Translation-related matters (A/AC.172/1998/CRP.6 and Corr.1 (in French only) and A/53/221);

(e) Linguistic monitoring of document production

(continued overleaf)

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

Mercredi 2 septembre 1998

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ DES CONFÉRENCES

Session de fond

10 heures à 13 heures	409e séance	Salle de conférence 8

1. Contrôle et limitation de la documentation [3] :

d) Questions relatives à la traduction (A/AC.172/1998/CRP.6 et Corr.1 (en français seulement) et A/53/221);

e) Suivi linguistique de la production des documents

(suite au verso)

FORTHCOMING MEETINGS OF THE GENERAL ASSEMBLY

The closing of the fifty-second session of the General Assembly will be held on Tuesday, 8 September 1998, at 10 a.m.

The fifty-third session of the General Assembly will be convened on Wednesday, 9 September 1998, at 3 p.m.

RÉUNIONS À VENIR DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

La clôture de la cinquante-deuxième session de l'Assemblée générale aura lieu le mardi 8 septembre 1998 à 10 heures.

La cinquante-troisième session de l'Assemblée générale s'ouvrira le mercredi 9 septembre 1998 à 15 heures.

FIFTY-THIRD SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY

The provisional list of speakers (No. 3) for the general debate of the fifty-third session of the General Assembly is now available at the General Assembly Servicing Branch (room S-2935G). The provisional list of speakers (No. 3) has also been sent by facsimile directly to Permanent Representatives to the United Nations.

2. Calendar of conferences and meetings [2]:

(a) Adoption of the draft revised calendar of conferences and meetings for 1999 (A/AC.172/1998/CRP.2 and Add.1);

(b) Improved utilization of conference-servicing resources:

(i) Meeting statistics of United Nations organs (A/AC.172/1998/3)

3 p.m.-6 p.m.	410th meeting	Conference Room 8

Calendar of conferences and meetings [2]:

(b) Improved utilization of conference-servicing resources:

(ii) Consultations with bodies concerning utilization of the conference services available to them;

(iii) Provision of interpretation services to meetings of regional and other major groupings of Member States;

(v) Improved utilization of conference facilities at the United Nations Office at Nairobi

ADVISORY COMMITTEE ON ADMINISTRATIVE AND BUDGETARY QUESTIONS

10.30 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 10
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 10

Subjects

1. Integrated Management Information System (IMIS)

2. Mini executive on the support account and gratis personnel

CINQUANTE-TROISIÈME SESSION DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

La liste des orateurs provisoire (No 3) pour le débat général de la cinquante-troisième session de l'Assemblée générale est disponible au Service du secrétariat de l'Assemblée générale (bureau S-2935G). La liste des orateurs provisoire (No 3) a été aussi télécopiée directement aux Représentants permanents auprès de l'Organisation des Nations Unies.

2. Calendrier des conférences et réunions [2] :

a) Adoption du projet de calendrier révisé des conférences et réunions pour 1999 (A/AC.172/1998/CRP.2 et Add.1);

b) Amélioration de l'utilisation des services de conférence :

i) Statistiques relatives aux réunions des organes de l'Organisation des Nations Unies (A/AC.172/1998/3)

15 heures à 18 heures	410e séance	Salle de conférence 8

Calendrier des conférences et réunions [2] :

b) Amélioration de l'utilisation des services de conférence :

ii) Consultations avec les organes concernant l'utilisation des services de conférence qui leur sont alloués;

iii) Fourniture de services d'interprétation aux réunions des groupes régionaux et autres groupes importants d'États Membres;

v) Amélioration de l'utilisation des installations de conférence à l'Office des Nations Unies à Nairobi

COMITÉ CONSULTATIF POUR LES QUESTIONS ADMINISTRATIVES ET BUDGÉTAIRES

10 h 30 à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 10
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 10

Sujets

1. Système intégré de gestion

2. Réunion exécutive sur le compte d'appui et le personnel fourni à titre gracieux

United Nations Convention on the Law of the Sea

COMMISSION ON THE LIMITS OF THE CONTINENTAL SHELF

Fourth session

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 5
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 5

Convention des Nations Unies sur le droit de la mer

COMMISSION SUR LES LIMITES DU PLATEAU CONTINENTAL

Quatrième session

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 5
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 5

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

ADMINISTRATIVE COMMITTEE ON COORDINATION

CONSULTATIVE COMMITTEE ON ADMINISTRATIVE QUESTIONS (CCAQ)
(FB)

9.30 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 6
2.30 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 6

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

COMITÉ ADMINISTRATIF DE COORDINATION

COMITÉ CONSULTATIF POUR LES QUESTIONS ADMINISTRATIVES (CCQA)
(BF)

9 h 30 à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 6
14 h 30 à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 6

* * *

Executive Board of the United Nations Development Programme and of the United Nations Population Fund

The final meeting of the Open-ended Ad Hoc Working Group on the United Nations Development Programme Funding Strategy will be held *today*, 2 September 1998, from 10 a.m. to 1 p.m. in Conference Room 7. Interested delegations are invited to attend.

* * *

Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fonds des Nations Unies pour la population

La dernière séance du Groupe de travail spécial à composition non limitée sur la stratégie de financement du Programme des Nations Unies pour le développement aura lieu *aujourd'hui* 2 septembre 1998 de 10 heures à 13 heures dans la salle de conférence 7. Les délégations intéressées sont invitées.

* * *

United Nations Children's Fund

Pre-session information briefing

An informal pre-session information briefing on major issues before the UNICEF Executive Board at its second regular session (8-11 September 1998) will take place *today*, 2 September 1998, from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 2. All delegations are invited to attend.

* * *

Fonds des Nations Unies pour l'enfance

Réunion d'information de présession

Une réunion d'information de présession sur les questions dont le Conseil d'administration sera saisi à sa deuxième session ordinaire (8-11 septembre 1998) aura lieu *aujourd'hui* 2 septembre 1998 de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 2. Toutes les délégations intéressées sont invitées.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Wednesday, 2 September 1998

GROUP OF 77
(on Fifth Committee matters)

10 a.m. 1 p.m.	closed meeting	Conference Room 9

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Mercredi 2 septembre 1998

GROUPE DES 77
(questions intéressant la Cinquième Commission)

10 heures à 13 heures	réunion privée	Salle de conférence 9

FORTHCOMING MEETINGS

GENERAL ASSEMBLY

The Bureau of the Committee on Information will hold a closed meeting on Thursday, 3 September 1998, at 10.30 a.m. in room S-1027.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

Executive Board of the United Nations Development Programme and of the United Nations Population Fund

The Executive Board of UNDP and of UNFPA will hold pre-session informal consultations on all matters before the third regular session 1998 and in particular the review of the successor programming arrangements, on Thursday, 3 September 1998, at 3 p.m. in Conference Room 2. All interested delegations are invited to attend.

The Executive Board of UNDP and of UNFPA will hold an informal intersessional meeting on Tuesday, 8 September 1998, from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 8, to discuss the UNFPA resource mobilization strategy. All interested delegations are invited to attend.

The third regular session 1998 of the Executive Board of UNDP and UNFPA will be held from 14 to 16 September and 21 and 22 September 1998 in Conference Room 3. The provisional agenda, annotations, list of documents and work plan are contained in document DP/1998/L.4.

Delegations, as well as observers, are requested to fax their credentials to the secretariat of the Executive Board (906-5634) as soon as possible, but no later than 4 September 1998.

* * *

United Nations Children's Fund

Second regular session

The second regular session of the UNICEF Executive Board will take place from 8 to 11 September in the Economic and Social Council Chamber. The provisional annotated agenda and organization of work is contained in document E/ICEF/1998/12.

RÉUNIONS À VENIR

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

Le bureau du Comité de l'information tiendra une réunion privée le jeudi 3 septembre 1998 à 10 h 30 dans la salle S-1027.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fonds des Nations Unies pour la population

Le Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP tiendra des consultations officieuses préalables à la session sur toutes les questions dont la troisième session ordinaire de 1998 sera saisie et en particulier sur l'examen des futurs arrangements de programmation le jeudi 3 septembre 1998 à 15 heures dans la salle de conférence 2. Les délégations intéressées sont invitées.

Le Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP tiendra une réunion intersessions officieuse le mardi 8 septembre 1998 de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 8, pour examiner la stratégie de mobilisation des ressources du FNUAP. Les délégations intéressées sont invitées.

La troisième session ordinaire de 1998 du Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP se tiendra du 14 au 16 septembre et les 21 et 22 septembre 1998 dans la salle de conférence 3. L'ordre du jour provisoire, les annotations, la liste des documents et le plan de travail figurent dans le document DP/1998/L.4.

Les délégations et les observateurs sont priés de faxer leurs pouvoirs au secrétariat du Conseil d'administration (906-5634) le plus tôt possible mais au plus tard le 4 septembre 1998.

* * *

Fonds des Nations Unies pour l'enfance

Deuxième session ordinaire

La deuxième session ordinaire du Conseil d'administration de l'UNICEF se tiendra du 8 au 11 septembre 1998 dans la salle du Conseil économique et social. L'ordre du jour provisoire annoté et l'organisation des travaux figurent dans le document E/ICEF/1998/12.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

There will be a closed meeting of the Western European and Other States Group of the Whole on Friday, 4 September 1998, from 11 a.m. to 1 p.m. in Conference Room 7.

* * *

There will be a meeting of the Group of 77 *(on the drafting of the Ministerial Declaration)* on Tuesday, 8 September 1998, at 10 a.m. in Conference Room 5.

* * *

Seminar

A seminar on "Population growth, food production and land degradation in developing countries", organized by the Development Policy Analysis Division of the Department of Economic and Social Affairs, will take place on Wednesday, 9 September 1998, at 11 a.m. in Conference Room DC2-2127. The seminar will be conducted by Ms. Nadia Cuffaro from the University of Cassino (Italy). All interested members of delegations and Secretariat staff are invited to attend. Queries: Henk-Jan Brinkman (tel.: 963-4742.

* * *

Briefings

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) is organizing the following briefings for delegates from permanent missions and capitals attending a session of the General Assembly for the first time:

1. General briefing on the work of the fifty-third session of the General Assembly on Monday, 14 and Tuesday, 15 September 1998, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m.

2. Special briefing on the work of the Second Committee of the General Assembly on Wednesday, 16 September, from 10 a.m. to 1 p.m.

3. Special briefing on the work of the Fifth Committee of the General Assembly on Wednesday, 16 September, from 3 p.m. to 6 p.m.

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Le Groupe des États d'Europe occidentale et autres États tiendra une réunion plénière le vendredi 4 septembre 1998 de 11 heures à 13 heures dans la salle de conférence 7.

* * *

Le Groupe des 77 tiendra une réunion *(sur la rédaction de la Déclaration ministérielle)* le mardi 8 septembre 1998 à 10 heures dans la salle de conférence 5.

* * *

Séminaire

Un séminaire sur le thème "Croissance démographique, production alimentaire et dégradation des terres dans les pays en développement", organisé par la Division de l'analyse des politiques de développement du Département des affaires économiques et sociales, aura lieu le mercredi 9 septembre 1999 à 11 heures dans la salle de conférence DC2-2127. Mme Nadia Cuffaro de l'Université de Cassino (Italie) dirigera le séminaire. Tous les membres des délégations et les fonctionnaires du Secrétariat intéressés sont invités. Pour de plus amples renseignements, prière de contacter M. Henk-Jan Brinkman (tél.: 963-4742).

* * *

Réunions d'information

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) organise les réunions d'information suivantes pour les délégués des missions permanentes et des capitales assistant pour la première fois à une session de l'Assemblée générale:

1. Réunion d'information générale sur les travaux de la cinquante-troisième session de l'Assemblée générale les lundi 14 et mardi 15 septembre 1998, de 10 à 13 heures et de 15 à 18 heures.

2. Réunion d'information spéciale sur les travaux de la Deuxième Commission de l'Assemblée générale le mercredi 16 septembre, de 10 à 13 heures.

3. Réunion d'information spéciale sur les travaux de la Cinquième Commission de l'Assemblée générale le mercredi 16 septembre, de 15 à 18 heures.

SUMMARY OF MEETINGS

Tuesday, 1 September 1998

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMMITTEE ON CONFERENCES
Substantive session — 407th meeting

The substantive session of the Committee on Conferences 1998 was opened by the Chairman. The Under-Secretary-General for General Assembly Affairs and Conference Services made a statement.

Agenda and organization of work [1]

The proposed order of consideration of agenda items for the 1998 substantive session as contained in document A/AC.172/1998/WP.1 was approved by the Committee.

Statements were made by the representatives of Austria and the Russian Federation.

Review of the late issuance of documentation [3 (a)]

Statements were made by the representatives of Morocco, the Islamic Republic of Iran, France, the Russian Federation, the Bahamas, Austria, Belgium and the United States. Statements were also made by the Under-Secretary-General for General Assembly Affairs and Conference Services, the Assistant Secretary-General, General Assembly Affairs and Conference Services and the Chief of the Central Planning and Coordination Services.

Improved coordination of conference services [2 (b) (vi)]

Statements were made by the representatives of Austria, Morocco, the Russian Federation and Chile.

408th meeting

Review of the late issuance of documentation [3 (a)]

Statements were made by the representatives of Morocco and Austria. The Assistant Secretary-General, General Assembly Affairs and Conference Services also made a statement. The Committee concluded its consideration of the agenda item.

Provision of written meeting records to subsidiary organs of the General Assembly [3 (b)]

Statements were made by the representatives of Austria, Morocco, France and the Russian Federation. The Assistant Secretary-General, General Assembly Affairs and Conference Services also made a statement. The Committee concluded its consideration of the agenda item.

APERÇU DES SÉANCES

Mardi 1er septembre 1998

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ DES CONFÉRENCES
Session de fond — 407e séance

Le Président prononce l'ouverture de la session de fond de 1998 du Comité des conférences. Le Secrétaire général adjoint aux affaires de l'Assemblée générale et aux services de conférence fait une déclaration.

Ordre du jour et organisation des travaux [1]

Le Comité approuve l'ordre proposé pour l'examen des points de l'ordre du jour de la session de fond de 1998 figurant dans le document A/AC.172/1998/WP.1.

Les représentants de l'Autriche et de la Fédération de Russie font des déclarations.

Étude du problème de la publication tardive des documents [3 a)]

Des déclarations sont faites par les représentants du Maroc, de la République islamique d'Iran, de la France, de la Fédération de Russie, des Bahamas, de l'Autriche, de la Belgique et des États-Unis. Des déclarations sont faites aussi par le Secrétaire général adjoint aux affaires de l'Assemblée générale et aux services de conférence, le Sous-Secrétaire général aux affaires de l'Assemblée générale et aux services de conférence et le Chef du Service de la planification centrale et de la coordination.

Amélioration de la coordination des services de conférence [2 b) vi)]

Des déclarations sont faites par les représentants de l'Autriche, du Maroc, de la Fédération de Russie et du Chili.

408e séance

Étude du problème de la publication tardive des documents [3 a)]

Des déclarations sont faites par les représentants du Maroc et de l'Autriche. Le Sous-Secrétaire général aux affaires de l'Assemblée générale et aux services de conférence prend également la parole. Le Comité termine l'examen de la question.

Établissement de comptes rendus de séances des organes subsidiaires de l'Assemblée générale [3 b)]

Des déclarations sont faites par les représentants de l'Autriche, du Maroc, de la France et de la Fédération de Russie. Le Sous-Secrétaire général aux affaires de l'Assemblée générale et aux services de conférence prend également la parole. Le Comité termine l'examen de la question.

Compliance with the regulations concerning page limits [3 (c)]

Statements were made by the representatives of the United States, Morocco, Austria, Kenya and the Russian Federation. The Chief, Central Planning and Coordination Service, also made a statement. The Committee concluded its consideration of the agenda item.

Translation-related matters [3 (d)]

Statements were made by the representatives of France, Morocco, Belgium, Austria, the Russian Federation and Kenya. Statements were also made by the Director of the Translation and Editorial Division and the Director of the Interpretation, Meetings and Publishing Division.

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

COMMISSION ON SUSTAINABLE DEVELOPMENT

INTERGOVERNMENTAL FORUM
ON FORESTS
Second session
United Nations Office at Geneva

MONDAY, 31 AUGUST 1998

3rd meeting

The Co-Chairman, H.E. Mr. Bagher Asadi (Islamic Republic of Iran), made a statement.

International arrangements and mechanisms to promote the management, conservation and sustainable development of all types of forests (Category III) [4]

The Forum began its consideration of the item and heard an introductory statement by the Director of the secretariat of the Intergovernmental Forum on Forests.

Statements were made by the representatives of Indonesia (on behalf of the Group of 77 and China), Canada, the United States, Colombia and the Russian Federation, as well as by the observers for Costa Rica, Austria (on behalf of the European Union) and Malaysia.

4th meeting

The Forum continued its consideration of agenda item 4 and heard statements by the representatives of China, Japan, Switzerland, New Zealand, Brazil, Gabon, Spain and India, as well as by the observers for Australia, Norway, Turkey, Argentina, Cameroon, Cuba, Ecuador, the Republic of Korea, Senegal and Chile.

Statements were also made by the observers of the following non-governmental organizations: International Indian Treaty Council, Greenpeace International, National Wildlife Federation

Respect des limites fixées pour la longueur des documents [3 c)]

Des déclarations sont faites par les représentants des États-Unis, du Maroc, de l'Autriche, du Kenya et de la Fédération de Russie. Le Chef du Service de la planification centrale et de la coordination prend également la parole. Le Comité termine l'examen de la question.

Questions relatives à la traduction [3 d)]

Des déclarations sont faites par les représentants de la France, du Maroc, de la Belgique, de l'Autriche, de la Fédération de Russie et du Kenya. Le Directeur de la Division de traduction et d'édition et la Directrice de la Division de l'interprétation, des séances et des publications prennent également la parole.

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

COMMISSION DU DÉVELOPPEMENT DURABLE

FORUM INTERGOUVERNEMENTAL
SUR LES FORÊTS
Deuxième session
Office des Nations Unies à Genève

LUNDI 31 AOÛT 1998

3e séance

Le Coprésident, S.E. M. Bagher Asadi (République islamique d'Iran), fait une déclaration.

Arrangements et mécanismes internationaux visant à promouvoir la gestion, la conservation et la mise en valeur durable de tous les types de forêts (Catégorie III) [4]

Le Forum commence l'examen de la question en entendant une déclaration liminaire du Directeur du secrétariat du Forum intergouvernemental sur les forêts.

Des déclarations sont faites par les représentants de l'Indonésie (au nom du Groupe des 77 et de la Chine), du Canada, des États-Unis, de la Colombie et de la Fédération de Russie, ainsi que par les observateurs du Costa Rica, de l'Autriche (au nom de l'Union européenne) et de la Malaisie.

4e séance

Le Forum poursuit l'examen du point 4 de l'ordre du jour en entendant des déclarations des représentants de la Chine, du Japon, de la Suisse, de la Nouvelle-Zélande, du Brésil, du Gabon, de l'Espagne et de l'Inde, ainsi que des observateurs de l'Australie, de la Norvège, de la Turquie, de l'Argentine, du Cameroun, de Cuba, de l'Équateur, de la République de Corée, du Sénégal et du Chili.

Des déclarations sont faites aussi par les observateurs des organisations non gouvernementales suivantes : Conseil international des traités indiens, Greenpeace International, National

(special consultative status with the Economic and Social Council); Sierra Club, Friends of the Earth-US (Roster).

A statement was made by the representative of the United States.

The Forum thus concluded its general discussion of the item.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

International Convention against Apartheid in Sports, adopted by the General Assembly of the United Nations on 10 December 1985

Accession: Kuwait (28 August 1998)*

Amendments to the Convention on the International Maritime Organization, relating to the Institutionalization of the Facilitation Committee in the Convention, adopted by the Assembly of the Organization by resolution A.724 (17) of 7 November 1991

Acceptance: Mexico (1 September 1998)*

United Nations Convention to Combat Desertification in those Countries Experiencing Serious Drought and/or Desertification, Particularly in Africa, opened for signature at Paris on 14 October 1994

Ratification: Indonesia (31 August 1998)*

* The date of receipt of the relevant documents.

ANNOUNCEMENTS

Pursuant to the decision taken by the Security Council at its 3917th meeting on 18 August 1998, the deadline for nominations of judges for the three Trial Chambers of the International Criminal Tribunal for Rwanda is further extended to 14 September 1998.

Published at Headquarters, New York,
by the Department of General Assembly
Affairs and Conference Services.

98-24073

Wildlife Federation (statut consultatif spécial auprès du Conseil économique et social); Sierra Club, Friends of the Earth-US (Liste).

Le représentant des États-Unis fait une déclaration.

Le Forum termine ainsi le débat général sur la question.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Convention internationale contre l'apartheid dans les sports, adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 10 décembre 1985

Adhésion : Koweït (28 août 1998*)

Amendements à la Convention de l'Organisation maritime internationale, relatifs à l'institutionnalisation du Comité de la simplification des formalités dans la Convention, adoptés par l'Assemblée de l'Organisation par la résolution A.724 (17) du 7 novembre 1991

Acceptation : Mexique (1er septembre 1998*)

Convention des Nations Unies sur la lutte contre la désertification dans les pays gravement touchés par la sécheresse et/ou la désertification, en particulier en Afrique, ouverte à la signature à Paris le 14 octobre 1994

Ratification : Indonésie (31 août 1998*)

* Date de réception des documents pertinents.

AVIS

Conformément à la décision prise par le Conseil de sécurité à sa 3917e séance le 18 août 1998, la date limite pour la présentation des candidatures des juges pour les trois chambres de première instance du Tribunal pénal international pour le Rwanda est à nouveau reportée au 14 septembre 1998.

Publié au Siège, à New York, par le Département
des affaires de l'Assemblée générale et des
services de conférence.

JOURNAL

of the UNITED NATIONS

des NATIONS UNIES

THURSDAY, 3 SEPTEMBER 1998 No. 1998/169 JEUDI 3 SEPTEMBRE 1998

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES RÉUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

Thursday, 3 September 1998

SECURITY COUNCIL

10.30 a.m.	consultations of the whole (closed)	Consultation Room

Programme of work

Haiti (S/1998/796)

Iraq

Update by UNSCOM/IAEA

Other matters

SÉANCES PRÉVUES AU CALENDRIER

Jeudi 3 septembre 1998

CONSEIL DE SÉCURITÉ

10 h 30	consultations plénières (privées)	Salle de consultation

Programme de travail

Haïti (S/1998/796)

Iraq

Mise à jour de l'UNSCOM et l'AIEA

Questions diverses

FORTHCOMING MEETINGS OF THE GENERAL ASSEMBLY

The closing of the fifty-second session of the General Assembly will be held on Tuesday, 8 September 1998, at 10 a.m.

The fifty-third session of the General Assembly will be convened on Wednesday, 9 September 1998, at 3 p.m.

RÉUNIONS À VENIR DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

La clôture de la cinquante-deuxième session de l'Assemblée générale aura lieu le mardi 8 septembre 1998 à 10 heures.

La cinquante-troisième session de l'Assemblée générale s'ouvrira le mercredi 9 septembre 1998 à 15 heures.

FIFTY-THIRD SESSION OF THE GENERAL ASSEMBLY

The provisional list of speakers (No. 3) for the general debate of the fifty-third session of the General Assembly is now available at the General Assembly Servicing Branch (room S-2935G). The provisional list of speakers (No. 3) has also been sent by facsimile directly to Permanent Representatives to the United Nations.

CINQUANTE-TROISIÈME SESSION DE L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

La liste des orateurs provisoire (No 3) pour le débat général de la cinquante-troisième session de l'Assem-blée générale est disponible au Service du secrétariat de l'Assemblée générale (bureau S-2935G). La liste des orateurs provisoire (No 3) a été aussi télécopiée directement aux Représentants permanents auprès de l'Organisation des Nations Unies.

GENERAL ASSEMBLY

COMMITTEE ON CONFERENCES

Substantive session

11 a.m.-1 p.m.	411th meeting	Conference Room 8

1. Calendar of conferences and meetings [2]:

(b) Improved utilization of conference-servicing resources:

(iii) Provision of interpretation services to meetings of regional and other major groupings of Member States

(v) Improved utilization of conference facilities at the United Nations Office at Nairobi

(iv) Cost accounting (A/52/1000, A/53/25 / and A/AC. 172/1998/CRP.3)

2. Review of the programme performance of the United Nations for the biennium 1996-1997: section 26 E: Conference services (A/53/122 and Add.1) [4]

3 p.m.-6 p.m.	412th meeting	Conference Room 8

Calendar of conferences and meetings [2]:

(b) Improved utilization of conference-servicing resources:

(vi) Improved coordination of conference services

(a) Adoption of the draft revised calendar of conferences and meetings for 1999 (A/AC.172/1998/CRP.2 and Add.1)

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ DES CONFÉRENCES

Session de fond

11 heures à 13 heures	411e séance	Salle de conférence 8

1. Calendrier des conférences et réunions [2] :

b) Amélioration de l'utilisation des services de conférence :

iii) Fourniture de services d'interprétation aux réunions des groupes régionaux et autres groupes importants d'Etats Membres

v) Amélioration de l'utilisation des installations de conférence à l'Office des Nations Unies à Nairobi

iv) Comptabilite des coûts (A/52/1000, A/53/257 et A/AC.172/ 1998/CRP.3)

2. Examen de l'exécution du programme de l'Organisation des Nations Unies pour l'exercice biennal 1996-1997 : chapitre 26 E (Services de conférence) (A/52/122 et Add.1) [4]

15 heures à 18 heures	412e séance	Salle de conférence 8

Calendrier des conférences et réunions [2] :

b) Amélioration de l'utilisation des services de conférence :

vi) Amélioration de la coordination des services de conférence

a) Adoption du projet de calendr er révisé des conférences et réunions pour 1999 (A/AC.172/1998/CRP.2 et Add.1)

ADVISORY COMMITTEE ON ADMINISTRATIVE AND BUDGETARY QUESTIONS

10.30 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 10
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 10

Subject

United Nations Office for Project Services (UNOPS) (DP/1998/35)

COMITÉ CONSULTATIF POUR LES QUESTIONS ADMINISTRATIVES ET BUDGÉTAIRES

10 h 30 à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 10
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 10

Sujet

Office des Nations Unies pour les services d'appui aux projets (DP/1998/35)

WORKING GROUP ON THE FINANCING OF THE UNITED NATIONS RELIEF AND WORKS AGENCY FOR PALESTINE REFUGEES IN THE NEAR EAST

11 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 9

GROUPE DE TRAVAIL CHARGÉ D'ÉTUDIER LE FINANCEMENT DE L'OFFICE DE SECOURS ET DE TRAVAUX DES NATIONS UNIES POUR LES RÉFUGIÉS DE PALESTINE DANS LE PROCHE-ORIENT

11 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 9

COMMITTEE ON INFORMATION

Meeting of the Bureau

10.30 a.m.	closed meeting	Room S-1027

COMITÉ DE L'INFORMATION

Réunion du bureau

10 h 30	séance privée	Salle S-1027

United Nations Convention on the Law of the Sea

COMMISSION ON THE LIMITS OF THE CONTINENTAL SHELF

Fourth session

10 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 5
3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 5

Convention des Nations Unies sur le droit de la mer

COMMISSION SUR LES LIMITES DU PLATEAU CONTINENTAL

Quatrième session

10 heures à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 5
15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 5

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

ADMINISTRATIVE COMMITTEE ON COORDINATION

CONSULTATIVE COMMITTEE ON ADMINISTRATIVE QUESTIONS (CCAQ)
(FB)

9.30 a.m.-1 p.m.	closed meeting	Conference Room 6

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

COMITÉ ADMINISTRATIF DE COORDINATION

COMITÉ CONSULTATIF POUR LES QUESTIONS ADMINISTRATIVES (CCQA)
(BF)

9 h 30 à 13 heures	séance privée	Salle de conférence 6

Executive Board of the United Nations Development Programme and of the United Nations Population Fund

Informal consultations

3 p.m.-6 p.m.	closed meeting	Conference Room 2

Pre-session informal consultations on all matters before the third regular session 1998 and in particular the review of the successor programming arrangements

Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fonds des Nations Unies pour la population

Consultations officieuses

15 heures à 18 heures	séance privée	Salle de conférence 2

Consultations officieuses préalables à la session sur toutes les questions dont la troisième session ordinaire de 1998 sera saisie et en particulier sur l'examen des futurs arrangements de programmation

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

Thursday, 3 September 1998

GROUP OF 77
(organization of work for the renewal of the dialogue meeting and preliminary discussion of the draft of the Group of 77 on the ministerial declaration)

10 a.m. 1 p.m.	closed meeting	Economic and Social Council Chamber

Announcement

As from *today*, 3 September 1998, and for the rest of the month, the Presidency of the Security Council will conduct informal briefings on the current work of the Council for Member States of the United Nations which are non-members of the Council daily, except on days on which no informal consultations are scheduled. The briefings will take place at 1.15 p.m., or shortly after the adjournment of the informal consultations, in the Press Briefing Room (S-226).

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nat. ns Unies.

Jeudi 3 septembre 1998

GROUPE DES 77
(organisation des travaux de la reprise du dialogue et examen préliminaire du projet du Groupe des 77 sur la déclaration ministérielle)

10 heures à 13 heures	réunion privée	Salle du Conseil économique et social

Avis

À partir *d'aujourd'hui* 3 septembre 1998, et jusqu'à la fin du mois, la Présidence du Conseil de sécurité tiendra des réunions d'information officieuses sur les travaux en cours du Conseil à l'intention des États Membres de l'Organisation des Nations Unies qui ne sont pas membres du Conseil, tous les jours sauf quand des consultations officieuses ne sont pas prévues. Les réunions d'information auront lieu à 13 h 15, ou à l'issue des consultations officieuses, dans la salle des conférences de presse (S-226).

FORTHCOMING MEETINGS

International Covenant on Civil and Political Rights

The Eighteenth Meeting of States Parties to the International Covenant on Civil and Political Rights will take place at United Nations Headquarters on Thursday, 10 September 1998, at 10 a.m. and 3 p.m. in Conference Room 1, to hold elections for the Human Rights Committee. Credentials should be submitted to the New York Office of the Hight Commissioner for Human Rights (room S-2914) (Documents CCPR/SP/51 and Add.1-3, CCPR/ SP/52, CCPR/SP/53).

* * *

ECONOMIC AND SOCIAL COUNCIL

A meeting of the Consultative Group for the International Year of Older Persons will take place on Tuesday, 15 September 1998, at 11 a.m. in Conference Room 8. Items on the agenda include the introduction of the draft report of the Secretary-General to the fifty-third session of the General Assembly.

* * *

Executive Board of the United Nations Development Programme and of the United Nations Population Fund

The Executive Board of UNDP and of UNFPA will hold an informal intersessional meeting on Tuesday, 8 September 1998, from 3 p.m. to 6 p.m. in Conference Room 8, to discuss the UNFPA resource mobilization strategy. All interested delegations are invited to attend.

The third regular session 1998 of the Executive Board of UNDP and UNFPA will be held from 14 to 16 September and 21 and 22 September 1998 in Conference Room 3. The provisional agenda, annotations, list of documents and work plan are contained in document DP/1998/L.4.

Delegations, as well as observers, are requested to fax their credentials to the secretariat of the Executive Board (906-5634) as soon as possible, but no later than 4 September 1998.

* * *

United Nations Children's Fund

Second regular session

The second regular session of the UNICEF Executive Board will take place from 8 to 11 September in the Economic and Social Council Chamber. The provisional annotated agenda and organization of work is contained in document E/ICEF/1998/12.

RÉUNIONS À VENIR

Pacte international relatif aux droits civils et politiques

La dix-huitième Réunion des États parties au Pacte international relatif aux droits civils et politiques aura lieu au Siège de l'Organisation des Nations Unies le jeudi 10 septembre 1998 à 10 heures et à 15 heures dans la salle de conférence 1, afin de tenir des élections pour le Comité des droits de l'homme. Les lettres de créance doivent être soumises au Bureau de New York du Haut Commissaire aux droits de l'homme (bureau S-2914) (Documents CCPR/SP/51 et Add.1 à 3, CCPR/SP/52, CCPR/SP/53).

* * *

CONSEIL ÉCONOMIQUE ET SOCIAL

Le Groupe consultatif pour l'Année internationale des personnes âgées se réunira le mardi 15 septembre 1998 à 11 heures dans la salle de conférence 8. Parmi les questions inscrites à l'ordre du jour figure la présentation du projet de rapport du Secrétaire général à la cinquante-troisième session de l'Assemblée générale.

* * *

Conseil d'administration du Programme des Nations Unies pour le développement et du Fonds des Nations Unies pour la population

Le Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP tiendra une réunion intersessions officieuse le mardi 8 septembre 1998 de 15 heures à 18 heures dans la salle de conférence 8, pour examiner la stratégie de mobilisation des ressources du FNUAP. Les délégations intéressées sont invitées.

La troisième session ordinaire de 1998 du Conseil d'administration du PNUD et du FNUAP se tiendra du 14 au 16 septembre et les 21 et 22 septembre 1998 dans la salle de conférence 3. L'ordre du jour provisoire, les annotations, la liste des documents et le plan de travail figurent dans le document DP/1998/L.4.

Les délégations et les observateurs sont priés de faxer leurs pouvoirs au secrétariat du Conseil d'administration (906-5634) le plus tôt possible mais au plus tard le 4 septembre 1998.

* * *

Fonds des Nations Unies pour l'enfance

Deuxième session ordinaire

La deuxième session ordinaire du Conseil d'administration de l'UNICEF se tiendra du 8 au 11 septembre 1998 dans la salle du Conseil économique et social. L'ordre du jour provisoire annoté et l'organisation des travaux figurent dans le document E/ICEF/1998/12.

MEETINGS OTHER THAN MEETINGS OF UNITED NATIONS BODIES

The announcements in this section are reproduced as received. The designations employed do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Secretariat of the United Nations.

There will be meetings of the Group of 77 *(on the drafting of the ministerial declaration)* on Friday, 4 September 1998, at 10 a.m. and 3 p.m. in Conference Room 9 and on Tuesday, 8 September 1998, at 10 a.m. in Conference Room 5.

* * *

There will be a closed meeting of the Western European and Other States Group of the Whole on Friday, 4 September 1998, from 11 a.m. to 1 p.m. in Conference Room 7.

* * *

There will be a closed meeting of the Organization of the Islamic Conference on Tuesday, 8 September 1998, at 10 a.m. in Conference Room 2.

* * *

Seminar

A seminar on "Population growth, food production and land degradation in developing countries", organized by the Development Policy Analysis Division of the Department of Economic and Social Affairs, will take place on Wednesday, 9 September 1998, at 11 a.m. in Conference Room DC2-2127. The seminar will be conducted by Ms. Nadia Cuffaro from the University of Cassino (Italy). All interested members of delegations and Secretariat staff are invited to attend. Queries: Henk-Jan Brinkman (tel.: 963-4742).

* * *

Briefings

The United Nations Institute for Training and Research (UNITAR) is organizing the following briefings for delegates from permanent missions and capitals attending a session of the General Assembly for the first time:

RÉUNIONS AUTRES QUE LES RÉUNIONS D'ORGANES DES NATIONS UNIES

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Le Groupe des 77 tiendra des réunions *(sur la rédaction de la déclaration ministérielle)* le vendredi 4 septembre 1998 à 10 heures et à 15 heures dans la salle de conférence 9 et le mardi 8 septembre 1998 à 10 heures dans la salle de conférence 5.

* * *

Le Groupe des États d'Europe occidentale et autres États tiendra une réunion plénière le vendredi 4 septembre 1998 de 11 heures à 13 heures dans la salle de conférence 7.

* * *

L'Organisation de la Conférence islamique tiendra une réunion privée le mardi 8 septembre 1998 à 10 heures dans la salle de conférence 2.

* * *

Séminaire

Un séminaire sur le thème "Croissance démographique, production alimentaire et dégradation des terres dans les pays en développement", organisé par la Division de l'analyse des politiques de développement du Département des affaires économiques et sociales, aura lieu le mercredi 9 septembre 1999 à 11 heures dans la salle de conférence DC2-2127. Mme Nadia Cuffaro de l'Université de Cassino (Italie) dirigera le séminaire. Tous les membres des délégations et les fonctionnaires du Secrétariat intéressés sont invités. Pour de plus amples renseignements, prière de contacter M. Henk-Jan Brinkman (tél.: 963-4742).

* * *

Réunions d'information

L'Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche (UNITAR) organise les réunions d'information suivantes pour les délégués des missions permanentes et des capitales assistant pour la première fois à une session de l'Assemblée générale:

1. General briefing on the work of the fifty-third session of the General Assembly on Monday, 14 and Tuesday, 15 September 1998, from 10 a.m. to 1 p.m. and from 3 p.m. to 6 p.m.

2. Special briefing on the work of the Second Committee of the General Assembly on Wednesday, 16 September, from 10 a.m. to 1 p.m.

3. Special briefing on the work of the Fifth Committee of the General Assembly on Wednesday, 16 September, from 3 p.m. to 6 p.m.

1. Réunion d'information générale sur les travaux de la cinquante-troisième session de l'Assemblée générale les lundi 14 et mardi 15 septembre 1998, de 10 à 13 heures et de 15 à 18 heures.

2. Réunion d'information spéciale sur les travaux de la Deuxième Commission de l'Assemblée générale le mercredi 16 septembre, de 10 à 13 heures.

3. Réunion d'information spéciale sur les travaux de la Cinquième Commission de l'Assemblée générale le mercredi 16 septembre, de 15 à 18 heures.

Announcement

A background paper (English only) on the role of microcredit in the eradication of poverty is available in room DC2-1350.

Avis

Un document d'information (anglais seulement) sur le rôle du microcrédit dans l'éradication de la pauvreté est disponible au bureau DC2-1350.

SUMMARY OF MEETINGS

Wednesday, 2 September 1998

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMMITTEE ON CONFERENCES
Substantive session — 409th meeting

Translation -related matters [3 (d)]

Statements were made by the representatives of Austria, the Russian Federation, Morocco, Belgium and France. Statements were also made by the Assistant Secretary-General, General Assembly Affairs and Conference Services, the Director of the Translation and Editorial Division and the Director of the Interpretation, Meetings and Publishing Division. The Committee concluded its consideration of the agenda item.

Linguistic monitoring of document production [3 (e)]

Statements were made by the representatives of Austria, Morocco and the Russian Federation. The Director of the Interpretation, Meetings and Publishing Division also made a statement. The Committee concluded its consideration of the agenda item.

Adoption of the draft revised calendar of conferences and meetings for 1999 [2 (a)]

Statements were made by the representatives of the United States, Austria, the Russian Federation and Morocco. A statement was also made by the Assistant Secretary-General, General Assembly Affairs and Conference Services.

410th meeting

Adoption of the draft revised calendar of conferences and meetings for 1999 [2 (a)]

Statements were made by the representatives of Morocco, France, Belgium, Austria, the Russian Federation and Georgia. A statement was also made by the Assistant Secretary-General, General Assembly Affairs and Conference Services.

Meetings statistics of United Nations organs [2 (b) (i)]

Statements were made by the representatives of Austria, the United States, Morocco and France. The Committee concluded its consideration of the agenda item.

Consultations with bodies concerning utilization of the conference services available to them [2 (b) (ii)]

Statements were made by the representatives of Austria, the United States, Morocco, France and Kenya. The Assistant Secretary-General, General Assembly Affairs and Conference Services also made a statement. The Committee concluded its consideration of the agenda item.

APERÇU DES SÉANCES

Mercredi 2 septembre 1998

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMITÉ DES CONFÉRENCES
Session de fond — 409e séance

Questions relatives à la traduction [3 d)]

Des déclarations sont faites par les représentants de l'Autriche, de la Fédération de Russie, du Maroc, de la Belgique et de la France. Des déclarations sont faites aussi par le Sous-Secrétaire général aux affaires de l'Assemblée générale et aux services de conférence, le Directeur de la Division de traduction et d'édition et la Directrice de la Division de l'interprétation, des séances et des publications. Le Comité termine l'examen de la question.

Suivi linguistique de la production des documents [3 e)]

Des déclarations sont faites par les représentants de l'Autriche, du Maroc et de la Fédération de Russie. La Directrice de la Division de l'interprétation, des séances et des publications prend également la parole. Le Comité termine l'examen de la question.

Adoption du projet de calendrier révisé des conférences et réunions pour 1999 [2 a)]

Des déclarations sont faites par les représentants des États-Unis, de l'Autriche, de la Fédération de Russie et du Maroc. Le Sous-Secrétaire général aux affaires de l'Assemblée générale et aux services de conférence prend également la parole.

410e séance

Adoption du projet de calendrier révisé des conférences et réunions pour 1999 [2 a)]

Des déclarations sont faites par les représentants du Maroc, de la France, de la Belgique, de l'Autriche, de la Fédération de Russie et de la Géorgie. Le Sous-Secrétaire général aux affaires de l'Assemblée générale et aux services de conférence prend également la parole.

Statistiques relatives aux réunions des organes de l'Organisation des Nations Unies [2 b) i)]

Des déclarations sont faites par les représentants de l'Autriche, des États-Unis, du Maroc et de la France. Le Comité termine l'examen de la question.

Consultations avec les organes concernant l'utilisation des services de conférence qui leur sont alloués [2 b) ii)]

Des déclarations sont faites par les représentants de l'Autriche, des États-Unis, du Maroc, de la France et du Kenya. Le Sous-Secrétaire général aux affaires de l'Assemblée générale et aux services de conférence prend également la parole. Le Comité termine l'examen de la question.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[MULTILATERAL TREATIES DEPOSITED WITH THE SECRETARY-GENERAL]

International Convention for the Suppression of Terrorist Bombings, adopted by the General Assembly of the United Nations on 15 December 1997

Signature: Argentina (2 September 1998)

Convention on the Prohibition of the Development, Production, Stockpiling and Use of Chemical Weapons and on their Destruction, opened for signature at Paris on 13 January 1993

Ratification: Cyprus (28 August 1998)*

Convention on the Prohibition of the Use, Stockpiling, Production and Transfer of Anti-Personnel Mines and on their Destruction, concluded at Oslo on 18 September 1997

Ratification: Yemen (1 September 1998)*

* The date of receipt of the relevant documents.

SIGNATURES, RATIFICATIONS, ETC.

[TRAITÉS MULTILATÉRAUX DÉPOSÉS AUPRÈS DU SECRÉTAIRE GÉNÉRAL]

Convention internationale pour la répression des attentats terroristes à l'explosif, adoptée par l'Assemblée générale des Nations Unies le 15 décembre 1997

Signature : Argentine (2 septembre 1998)

Convention sur l'interdiction de la mise au point, de la fabrication, du stockage et de l'emploi des armes chimiques et sur leur destruction, ouverte à la signature à Paris le 13 janvier 1993

Ratification : Chypre (28 août 1998*)

Convention sur l'interdiction de l'emploi, du stockage, de la production et du transfert des mines antipersonnel et sur leur destruction, conclue à Oslo le 18 septembre 1997

Ratification : Yémen (1er septembre 1998*)

* Date de réception des documents pertinents.

ANNOUNCEMENTS

Pursuant to the decision taken by the Security Council at its 3917th meeting on 18 August 1998, the deadline for nominations of judges for the three Trial Chambers of the International Criminal Tribunal for Rwanda was further extended to Monday, 14 September 1998.

AVIS

Conformément à la décision prise par le Conseil de sécurité à sa 3917e séance le 18 août 1998, la date limite pour la présentation des candidatures des juges pour les trois chambres de première instance du Tribunal pénal international pour le Rwanda est reportée au lundi 14 septembre 1998.

Published at Headquarters, New York,
by the Department of General Assembly
Affairs and Conference Services.

Publié au Siège, à New York, par le Département
des affaires de l'Assemblée générale et des
services de conférence.

98-24074